

Arad felől egyelőre elmúlt az árvízveszedelem

A Maros rohamosan apad és mindenütt visszahúzódik medrébe --- A kritikus péntek délelőtt --- Minden óra újabb és újabb meglepetést hozott --- Emberfeletti küzdelem az árral --- Csendőrséggel kellett megakadályozni, nehogy a glogováciak átvágják a gátat --- Romhalmazzá vált Omikalaka --- Éjjeli helyszini szemlén a hatóságok vezetőivel --- Általános munkakényszerre kötelezik Aradváros lakosságát

Tataru Coriolan alminiszter Aradra érkezik, hogy az árvíz-károsultak segélyezését megszervezze

Egy rémhírekkel teli nap után, szombaton a hajnali órákra jelentékenyen apadt a Maros az egész vonalon. A csálai erdőnél történt gátszakadás ugyan hatalmas víztömegeket zudított részben Pécska, részben Sága és Gáj felé, de még Kekecs sem jutott veszélybe az előtött Holtmaros vonalán.

Az éjjeli órákban az 5,72 méteres, hosszas stagnációs pont után rohamosan süllyedt a vizálás. A gátakat a Radnai-uton és a Glória-sporttelepnél meggyöngyítette ugyan az esőzés, de a töltésekre már nem nehezedett rá semmiféle víznyomás. Tulestünk a veszélyen! Ha hosszabb esőzések nem gyöngyítik meg védtöltéseinket, fellelegzedve mondhatjuk, hogy Arad felől elmúlt az árvízveszedelem borzalmas rémél!

Csütörtökről péntekre virradólag Arad kötelességtudó férfilakossága a védőgátakon virrasztott, lázasan erősítve mindenütt a töltéseket. A Radnai-uti sorompónál, végig a Maros-parton, a csálai védőgátaknál ezerszámra hordták a polgári és hivatali mérnökök irányítása mellett a város és a katonaság, valamint a magánosok autói a homokzsákokat, deszkákat, cölöpöket és a köveket. A gátak erősítési munkálataival párhuzamosan folyt az árvízterületek lakosságának mentése. Különösen az ujaradi hidon túl és Zsigmondházánál mentették ki százával az árvíz-károsult családokat az összedülő házak közül.

Megkezdődik az apadás

A Maros vizállása az éjjeli órákban Gyulafehérvártól lefelé elhagyta stagnáló helyzetét és lassan apadni kezdett. Az aradi folyam-mérnökség hivatalos jelentése szerint Gyulafehérváron reggel nyolc órakor 400-ról 390 centiméterre apadt a víz. Soborsinban 370-nél stagnált, Radnán a reggeli órákban 514 centiméterről 500-ra esett délután 4 óráig. Aradon a Maros vizállása reggeli öt órától kezdve 590 centiméterről délután fél öt óráig 14 centimétert apadt. Az általános apadás mindenütt lényegesen megkönnyítette a helyzetet a védtöltéseken és gátakon, ahol szakadatlanul az egész napon át váltott munkáscsoportok dolgoztak. Különös nyugtalanságot keltett délután négy órakor egy tompa dörej hangja, amely messziről hullámzott végig az egész városon. Az Aradi Közlöny szerkesztősége megállapította, hogy a dörej egy nagyarányu robbantás hangja volt, amely több mint harminc kilométerről érkezett Aradra. Paulis mellett temesvári utászkatonák robbantották ki nagy területen az egyik elhagyott kőbányát, mert sürgős kőanyagutánpótlás vált szükségessé. A kirobbantott többszáz vagon kőmenylységet a CFR-vagonokkal vitték az esti órákban a veszélyeztetett CFR-töltésekre.

Reggel hét órakor Berzovan János pénzügyi tanácsos a Radnai-utra 1500 újabb homokzsákokat kért a gát erősítésére. Fél nyolc órakor a Maros az alsó Glória-sportpályánál esavott át a töltésen, míg 200 homokzsákkal és

deszkákkal el nem fogták a vizet. A Csála-telepi erdőmérnökség mellett már a korareggeli órákban intenzív munka indult és a váltó-munkáscsoportok 500 zsákkal emelték tovább a töltést. Fél kilenc órakor egy temesvári utászkatonacsapat érkezett az ujaradi hidhoz és pontonokkal hozzáálltak az éj folyamán előtött és még megmaradt házak kiürítéséhez. Ugyanez a munka intenzíven folyt Mikalakán is, ahol egy nagyobb rendőrkülönítmény is megjelent, hogy az ugynevezett „fekete-tutajosok”, a fosztogató árvíz-hiének működését meggátolják és lefogják a lelkiismeretlen embereket.

A Virág-uccából váratlanul riasztó jelentést kapott a városházán működő technikai bizottság. A Maros átszivárgott a meglazult töltés alatt és nagy sugárban hatolt be a házak közé. A lakosok pumpákat kértek. Az óvintézkedéseket mindenütt megtették a szivárgás megszüntetésére. Ugyanebben az időpontban a Kulturpalotánál átszivárgó töltéseket újabb szalmakötegekkel és rözsesövényekkel erősítették meg. Az Irtecs-gyártelepnél ugyancsak szivárogni kezdett a védtöltés, amelyet azonban ugyancsak meggátoltak. Fél tizenegy órakor a csálai erdőmérnökség telefonon jelentette, hogy

Az árvíz elől kilakoltatják Buzsákot és Glogovácot

Buzsákot a délutáni órákban teljesen kilakoltatták a hatóságok. A kilakoltatott embereket az Obor-kőbódéiban helyezték el. Zeiler mérnök két motorcsónakot bocsájtott a rendőri őrszolgálat rendelkezésére, hogy az éj folyamán végleg sikerüljön megfékezni a fekete tutajokon és csónakokon cirkáló harácsolókat. Az egyik motorcsónakot a nappali órákra az ujaradi hidnál állították be, hogy a személyi forgalmat lebonyolítsa, a másikat pedig Mikalakára vitték ki egy katonai teherautón.

Aradmegye vezetősége egész éjjel és nappal állandó permanenciában volt. A hajnali órákban az ujanáti jegyző telefonon jelentette, hogy Ujanátra körülbelül négyszáz omikalakai árvízmenekült érkezett, akik azt beszélik, hogy az előtött Omikalakán még husz család van veszélyes helyzetben. A megyei hatóságok megtették a megfelelő intézkedéseket, hogy csónakok kutassák át Omikalaka elárasztott részeit,

a kiáradt víztömeg egyre nő. Nicoara erdőmérnök Novac munkavezetővel együtt husz centiméterrel újra növelte a városi alsó védőgátakat. A déli órákban Striffler Ferenc és dr. Buja Sándor tanárok vezetésével a római katolikus főgimnázium növendékei az elsőosztályosok kivételével kivonultak a csálai védtöltéshez. A Felsőkereskedelmi fiúiskola növendékeit Ungureanu és Boca dr. tanárok vezették ki ugyanehhez a védtöltéshez, mert az ár szintje lokálisan itt egyre nőtt. Derekasan dolgoztak a római katolikus cserkészek is Balogh László parancsnok és Szócs Didák minoritarendi szerzetes, főgimnáziumi tanár vezetésével.

Veszedelembe kerül Sága

Délután öt órakor váratlan esemény történt. A csálai erdőteleptől 200 méternyire a város felé a víz átlépte az egyre magasított töltést és több mint tizenöt méteres szakaszon, két méteres eséssel Sága felé tódult. A mentőcsapatok itt feladták a küzdelmet az árral szemben és a második védelmi vonalra húzódtak vissza. Az esti órákban itt az a veszedelem fenyeget, hogy Sága házait lassankint előnti a víz.

A Veszőhely-telepen egyre több fosztogatói esetet jelentettek a város vezetőségének. A lakosság, amelyet már tegnapelőtt kilakoltattak, kétségbeesetten kért intervenciót a városházán. Intézkedés történt, hogy katonai pontonok cirkáljanak az éjszakai órákban is fákiyakal az elárasztott Veszőhely-telepen, hogy meggátolják a házak kifosztását.

A pécskai főbíró ugyancsak telefonon kért segítséget, lehetőleg egy század granicsárt a töltések erősítésére, mert a víz erős sodra kezdte a CFR töltését is. A reggeli órákban bizottság állapította meg, hogy Glogovácnál a sváb gazdák négy helyen vágják át a vasúti töltést. Ennek ellenére a víz kerülő uton hatolt be a községbe és a glogováciak a késő délutáni órákban sürgős segítséget kértek. A hatóságok este hat órakor megkezdték Glogovác kilakoltatását. Megállapítást nyert, hogy a víz a szeméttelen át szivárog be a töltésre.

Tragikus jelentést küldött pénteken reggel Zelinka mérnök az aradmegyei prefekturára. Telefonon jelentette, hogy Zsigmondházán husz család van kétségbeesett helyzetben: pontonokkal lehet csak megmenteni őket. Délelőtt tizenegy órakor Dobai dr. pécskai főbíró újabb jelentést adott le a víz előnyomulásáról. Eszerint a Pécska-Nagylak közötti utat a 45-46

kilométerkövek között ellepte az ár. Sajtény községbe behatolt a vizáradat és a Sajtény-Nagylak között haladó országutat árasztotta el. A főbíró átvágta az országutat, hogy a községet a nagyobb veszélytől mentesítse.

Ujabb veszedelmet jelent a megindult esőzés

A mentési munkálatokat nagyban hátráltatta az egész délután és még este is tartó eső. Annak ellenére, hogy az ár állandó csökkenő tendenciát mutatott, talán épp az eső következtében a Radnai-uton homokzsákokból épített gát fűtőház feletti részén szivárgás mutatkozott, amely veszéllyel fenyegetett. *Georgescu* főhadnagy vezetése alatt itt megfeszített erővel folytak a munkálatok, úgy, hogy a töltést végre is sikerült annyira megerősíteni, illetve kiszélesíteni, hogy a szivárgást megakadályozhatták.

Az önkéntes mentők egész délután dolgoztak és a bőrig ázott emberek a Hegyaljai Villamos által rendelkezésre bocsájtott két fűtött vagonban melegedtek időnként és vettek magukhoz valami ennivalót. Ezt a két vagon néhány méterrel a sorompó mögött helyezték el. *Fodor Mihály* hadnagy vezetésével egész kis mentőosztag működött, amely csónakon bejárta Ó-Miklakát is és nagyon sok holmit mentett meg az ár pusztítása elől. Ebben a csónakban ült *Birnfeld Emil*, *Gara István*, valamint *Wulder Zoltán* is. Az önkéntes mentők számos embert találtak egyrészt a padlásokon, háztetőkön, másrészt pedig a miklakai város háza épületében. A mentési munkálatok alkalmával *Fodor* hadnagy egy izben életveszélyes állapotba került és szinte csak a csodával határos, hogy sikerült megmenekülnie. *Fodor* hadnagy, aki önfeláldozó munkával folytatta a mentési munkálatait, egy roskadozó házba ment be, hogy onnan néhány holmit kihozzon. A csónakban maradtak megrémülve vették észre, hogy a ház falai inogni kezdenek, majd pedig az egész épület hatalmas robajjal összeesik. Már-már azt hitték, hogy *Fodor* hadnagy elveszett, amikor — néhány pillanat múlva — felmerült a víz alól a hadnagy feje. A bőrig veszes *Fodor* hadnagyot azonnal a csónakba emelték és természetesen rögtön a melegedőnek felállított villamos-kocsiba szállították. A mentési munkálatokból bőven kivette részét *Husztik Ferenc*, a *Gloria* válogatott bekkje is.

Komoly gondot okoz úgy a lakosságnak, mint a hatóságoknak, hogy lelkiismeretlen fosztogatók egész raja lepte el Miklakát. Mintegy husz kerítésekől ácsolt rögtönzött tutaj, valamint csónak „működik” egész Mikelaka területén, anélkül, hogy mindeddig akár egy fosztogatót is sikerült volna elfogni. Ezek a lelkiismeretlen emberek feltörnek a háztetőket, behatolnak a padlásokra és elrabolják azokat a holmikot, amelyeket a károsultak előrelátása egy igyekezett megmenteni, hogy a padláson raktározta el őket. A fosztogatók elfogására és a rend megőrzésére ma délután *Crisan rendőrségi komisár* és *Marsieu lelkész* vezetésével gárda alakult, amely csónakokon fogja bejárni az árral elöntött területet és ügyelni fog arra, hogy a szerencsétlen árvizkárosultakat az emberi lelkiismeretlenség ne fossza meg utolsó megmaradt holmijaiktól is.

Megérkeznek a temesvári utászok

Ma délután egyébként Miklakára három pontonnal kiérkeztek a temesvári utászok is, akik tetemesen elősegítették a mentési munkálatokat. A temesvári hetes utászok ötödik századának egy része az éjszakai órákban, míg a másik része ma délben érkezett meg Ujaradon át, Aradra. Az éjszaka folyamán *Fesztner* kapitány és emberei a kocsikra helyezték pontonokkal a Cigánykapatak hidján igyekeztek átjönni. A kocsik azonban a hidon felborultak és az átmenet lehetetlennek bizonyult, mivel a hid olyan keskeny, hogy azon a pontonokkal terhelt kocsik nem haladhattak át. *Fesztner* kapitány ekkor más utat választott és így sikerült aztán Ujaradra, majd pedig Zsigmondházára eljutnia. Az utászok egyik csoportja *Viorel* kapitány vezetése alatt, *Lippáról* indult el Arad felé. Itten találkoztak *Fesztner* kapitány

Pécska—Arad között az országutat a 17. kilométerkönel érte el a víz és 300 méter hosszúságban ellepte. A közlekedés Pécska körül mindenütt megakadt, de maga a község egyelőre nincs veszélyes helyzetben.

osztagával. A pontonokat itt vízbe bocsájtották és megkezdték Zsigmondháza a mentési munkálatokat. A város részéről *Vulcu János* vezetésével, több kocsi érkezett meg a hidon át Zsigmondházára és ezeken a kocsikon hozták be a pontonokat Aradra. Este hat óra előtt érkezik a hír Miklakára, hogy a csálai szőlőtelepet ellepte a víz és hogy itt mintegy száz embert kell megmenteni. Ugyanekkor érkezik a hír arról is, hogy *Glogovác* veszélyben van. A Miklakán dolgozó három ponton közül kettőt különvonaton *Glogovácra* visznek, míg egyet teherautóval a Csálába szállítanak ki. Ezzel a pontonnal együtt indul ki a csálai erdőbe *Vulcu János* is.

Az Ómiklakáról csónakkal visszaérkező önkéntes mentők azzal a hírral érkeztek este hét órakor, hogy a még házukban rekedt emberek nem bírják már tovább a szomjúságot. Ezek az emberek már napok óta nem ittak és most a csónakokon ivóvizet visznek a számukra. Az önkéntes mentők megdöbbenő jelenetekről beszélnek. A szinte szomjan haló emberek közül többen végső kétségbeesésükben már a Maros vize fölé hajoltak és annak zavaros, piszkos vizéből ittak, amelytől többen rosszul lettek.

Minden elismerést megérdemlő, lázas munka folyt egész nap Arad belvárosát védőmező aszfalt-védőtöltéseken a Neptun-strandtól a Kulturpalotáig tartó szakaszon. Itt a kora reggeli óráktól kezdve *Shapira* Astra-gyári

Katonaság indul a glogováciak megfélemezésére

A miklakai töltésnél ma reggelre kissé lecsillapodott az izgalom. A kimentett emberek, akiknek minden vagyonuk az árral elborított házakban fekszik, türelmetlenül várják, mikor kerül rájuk a sor, mikor kaphják meg holmijukat. A Hajós-egylet, Hellas és Maros Evezős Egylet tagjai önfeláldozóan dolgoznak. Életük kockázatásával, háztetőkön keresztül hatolnak be az egyes házak padlására, hogy kihozzák az ott összegyűjtött dolgokat. A parton sorban állanak a kimentett ingóságok, várva az elszállításat. Az egyik mellett *Heil Péter* kereskedelmi iskolai tanár áll, aki szintén egyike az árvizkárosultaknak. Déli felé befut *Botis Aurel* dr. és *Salamon I. Béla* dr., hozzák *Tiplea* vizsgáíróbíró holmiját. A háztetőn keresztül kellett behatolni a minden oldalról körülzárt ház padlására és fejszével betörni a tetőt, hogy hozzájussanak a dolgokhoz. A többi csónakokban is dolgoznak, *Pálmai Zoltán*, *Brinzay*, a *Varjassy*-fivérek és *Nagy Sándor* is erősen dolgoznak. A cserkészek mindennél ott vannak, csónakon eveznek, holmit hoznak, kocsira rakják azokat, töltéseken dolgoznak, homokzsákokat cipelnek.

Déli felé izgatottan megérkezik *Papp* Tihamér főmérnök és *Vass Barna* városi mérnök. A katonai karhatalom parancsnokát keresik.

— *Glogovác*nál a parasztok átszakították a gátat és a *Mossóczy*-telep újra veszélyben forog. A vasúti munkások már nem bírnak velük, a csenadröket azzal fenyegetik, hogy a vízbe hajigálják őket, kérik katonai karhatalmat — mondja *Vass Barna*.

Husz szuronyos katona indul a töltésen, a glogováciak megfélemezésére.

Egyszerre egy síró asszony keresi sürgősen *Papp* Tihamér főmérnököt. Az aradi határban levő és Magyarország felé vezető zsilip örenek, *Szekeres* Istvánnak a felesége. Elmondja, hogy a határban lakó gazdák kapavai és kaszával érkeztek a zsiliphez, amelyet felakartak nyitni, hogy a csatorna vize Magyarország felé áradjon. *Szekeresnek* azonban szigorú utasítása van arra, hogy ne nyissa fel a zsilipeket, nemzetközi egyezmény tiltja ezt. De nem bírja sokáig tartani a helyzetet, mert a gazdák azzal fenyegetik a zsilipőrt, hogyha ellenáll, bedobják a vízbe.

— *Segítsen, Főmérnök ur*, — sír az asszony — *agyonverik az uramat*.

igazgató-főmérnök, *Ranitzky*, *Scull*, *Stefanescu* és *Segal* Astra-gyári mérnökök irányítása mellett százas munkáscsoportok váltott munkával erősítették meg a töltést a felvázolt vázlatunk szerint. Ez a védőgáti szakasz a legveszélyeztetettebb pontja volt az Aradot védő gátnak és az Astra-gyári munkások, a tisztviselők, valamint az *Olaru* István és *Dunca* Károly városi vezető tisztviselők által vezetett városi tisztviselők csodákat műveltek. A töltést a veszélyeztetett pontoknál zártfalazással egy-egy méterrel megszélesítették és a deszkafalak, valamint az eredeti töltés között új, keményen levert földdel erősítették meg. Hatvan méteres szakaszt erősítettek meg ezen a módon. A délutáni órákban *Shapira* Emánuel igazgató-főmérnök feleségének vezetésével megjelentek a Kulturpalotai gátnál az Astra-gyári tisztviselői, akik nagymennyiségű teát, tejet, kávét, valamint ennivalót és kenyeret hozták ki a dolgozó férfiaknak. Minden egyes munkás pompás ennivalót kapott *Shapiráné* praktikus és példát mutató akciója folytán és egy-egy külön csésze tejet, kávét, vagy teát. A teáskocsi a hűvös délutánon több ízben is megtette az utat a gát és az Astra-gyár között.

Arad diáksága a mentési munkában

A Maros gátjának megerősítésében kivette részét az aradi Fa- és Fémipariskola tanári kara, tanulóifjúsága, valamint személyzete is. Az iskola igazgatósága az internátusból szalmazsákokat, párnákat bocsájtott a menekültek rendelkezésére, a tanulóifjúság pedig *Carpinisan* mérnök vezetése alatt, megfeszített munkát fejtett ki a várhídtól a nyári színházig terjedő szakaszon, majd pedig később a *Gloria*-pályától, a téglagyárig terjedő részen.

Papp Tihamér intézkedik aziránt is, hogy karhatalom menjen ki a zsiliphez és akadályozza meg a felnyitási kísérletet.

Délben megérkezik *Popa* Constantin városi kulturtanácsos. Egy hordó bort hozott a katonáknak. A város költségén akarta venni a bort, azonban *Vámos* borkereskedő, akihez fordult, nem fogadta el a pénzt a bört.

— Ez a legkevesebb, amit tehetek azokért, akik Arad határát védik — mondotta a borkereskedő.

Sorban járulnak a katonák a hordó elé, mindenki egy pohár bort kap.

A bor mellé hamarosan ennivaló is akad. Nemcsak a város ad, hanem maguk a kimentettek, akiknek holmiját már kihozták, felajánlanak néhány rud kolbászt, szalonnát, sonkát és kenyeret az önfeláldozóan dolgozóknak. Az egyik villamoskocsit hamarosan étkező-kocsi alakítják át és ott kínálják azokat, akik negyvennyolc óra óta, pihenést nem ismerve, dolgoznak Arad megmentésén.

Három-négy ház maradt Ómikalakából

Miután megakarják akadályozni, hogy illetéktelenek csónakhoz jussanak, *Pauseszt* Miklós interimár-bizottsági tag rendeletet ad ki, hogy csak azok szállhatnak csónakra, akik hasznos igazolványai rendelkeznek. Nyomban ki is osztja a már készen álló igazolványokat.

Ómikelakán részint visszahúzódott a víz, amely oly alacsony, hogy már csónakokkal is alig lehet járni rajta. Az egész község romhalmaz csupán, három-négy ház jelzi csak azt a helyet, ahol két nappal ezelőtt *Ómikelaka* községe állott.

A kora délutáni órákban jelentik *Moga* Romul dr. rendőrkezesnek, hogy *Ómikelakán* szervezett rablóbanda fosztogat az üresen hagyott házakban. Több bárkával rendelkeznek a banditák és amikor a Radnai-utról a mentésre kikerkezettek igazolásra szólítják fel őket, megszöknek. Sürgős intézkedés vált szükségessé. *Crisan* Emil rendőrkomiszár csónakkal átmegy a községbe, ahol *Marsieu* Péter görög keleti lelkésszel együtt gárdát szervez, amely a lehetőséghez képest megmenti az árvíz sújtottjainak vagyonát.

Moga Romul dr. rendőrkezes és *Ursu*

János dr. alpolgármester autón kihajtat az állomásra, ahol sinautót bocsájtanak rendelkezésre, amellyel a 422-es számú vasuti őrházhoz jutnak. Az Aradi Közlöny munkatársa is helyet foglal a sinautóban, amely nagy sebességgel robot az őrház felé. Itt is, az egész utvonalon, majdnem az ablakok tetejéig vízben állnak a házak. Az ár egészen a vasuti sinekig terjedt ki, úgy hogy a töltés állandó erősítésére van szükség. Elérkezünk a 421-es őrházhoz, ahol egész sereg ember áll. Az őrház körül hatalmas csomagok, ládák és batyuk sorakoznak. Megállítanak bennünket.

— Kérjük az urakat, intézkedjenek, hogy vonatot kapjunk, amely bevisz Aradra. Ómikalakaiak vagyunk és ide hoztak ki a mentőcsónakok.

Élelmiszerekkel látják el az árvizkárosultakat

A rendőrvesztor bejelenti, hogy félóra múlva különvonat érkezik, amely élelmet és vizet hoz a mikalakiaknak. Ezt a bárkákon kell a községhez szállítani, ahol Marsieu Péter görög keleti lelkész vezetésével történik az élelmiszer szétosztása. A csendőrkülönítmény vezetője jelenti, hogy Ómikalakán erősen apad a víz. A község lakosai mondják, hogy a főt közepén már szekerekkel lehet közlekedni és a víz mindinkább visszahúzódik. A községhez és néhány körülötte levő, megmaradt házból huzódtak meg az emberek.

Visszarobogunk az aradi állomásra. Itt már Petica György városi tisztviselő vezetésével megkezdődött a kenyér, kolbász, szalonna és ivóvíznek a vagonokba való berakása. Egy másik vagonon áll a három bárka, amelyet az őrházak részére szállítanak ki. Ursu dr. kiadja utasításait a városi tisztviselőnek, majd elindul a különvonat az ómikalakaiak által türelmetlenül várt élelemmel és vízzel.

A legközelebbi állomás a Radnai-uti vasuti sorompó. Itt Crisan Emil komiszár vezetésével öt csónak megy át, szintén a rend fenntartására és a fosztogatások megakadályozására. Mindegyik csónakban egy fegyveres katonára és egy fáklyás cserkészre. Moga dr. megismétli szigorú parancsát, amelyet még megtold egy rendelkezéssel:

— Aki igazolatlan csónakkal megy, nyomban elfogni. Ha nem engedelmeskedik a megállást intő felszólításnak, nyomban rá kell löni. A lehető legdrasztikusabb eszközök igénybe vételével is meg kell állítani a fosztogatást Ómikalakán.

Riasztó lövésekkel védekeznek a csendőrök

Közben megtudjuk, milyen drámai jelenetek játszódtak le a déli órákban a 422-es őrháznál. Az aradi állomási rendőrség egyik detektívje fedezte fel a glogováciak azon szándékát, hogy az őrházról nem messzire átvágják a vasuti töltést. Nyomban jelentést tett Barbat Coriolan komiszárnak, az állomási rendőrség vezetőjének, aki nagyobb rendőrkülönítménnyel indult a helyszínre. A rendőrök megérkezése előtt két csendőr találkozott szembe a körülbelül hatvan főnyi glogovációkkal. Visszavonulásra szólították fel a csendőrök őket, azonban a parancs hatástalanul hangzott el, sőt a glogováciak megáldták a csendőröket. Az egyiket kövekkel súlyosan megsebesítették, mire a csendőrök kénytelenek voltak öt riasztó-lövést leadni a levegőbe. Megérkeztek a helyszínre a postaréti és szentléányfalvi gazdák is, akik jogosan félték attól, hogy a töltés átvágása esetén az ő házaikra zúdul teljes erővel az ár. Ezért elhatározták, hogy életük kockáztatásával is megakadályozzák a glogováciákat szándékuk végrehajtásában. Izgalmas vita, majd véres verekedés tört ki, amelynek a Barbat komiszár által értesített katonaság megérkezése vetett véget. A katonák feltűzött szuronnal kényszerítették vissza a zugolódó, elkéseredett tömeget és a glogováciák visszavonulás előtt még odakiáltottak a csendőröknek, hogy minden erőlködés dacára is, ma éjszaka átvágják a töltést. A Zamfirescu vasuti inspektor által kirendelt vasuti munkások megjavították azt a csekély átvágást, amelyet a glogovációknak sikerült a

Moga dr. megnyugtatta az embereket, hogy nemsokára értük jön a vonat. Tovább robbogunk. Az utvonalon Purdi rendőraitiszt cirkál egy rendőrkülönítménnyel, amely vigyáz a vasuti töltésre, nehogy átvágják lelkiismeretlen emberek. Megérkezünk az őrházhoz, amelyet a csendőrség tart megszállva. Moga dr. itt szigorú utasításokat ad ki.

— Az este beálltával — rendel el — egyetlen bárkának vagy csónaknak sem szabad közlekednie. Nemsokára három bárka érkezik, amelyen a csendőröknek egész éjszaka kell cirkálniuk és ügyelniük a rendre. Ha akárhol magáncsónak bukkan fel, igazolásra kell felszólítani. Azokat, akik nem rendelkeznek hivatalos igazolvánnyal, nyomban le kell tartóztatni és a csónak tartalmát elkobozni.

vasuti töltésen készíteniük, most pedig tizenkét csendőr, tizenkét katona és rendőrkülönítmény vigyáznak arra, hogy a kísérlet újból meg ne történhessen.

Este tíz óra tájban jelentik a Radnai-uti töltést védőknek, hogy a töltés végén, egészen a vasuti töltésnél, az ár erősen mossa a töltést, amely lényegesen gyengül. Nyomban katonaságot szállítanak a veszélyeztetett helyre. Megérkezik Crisan Ascaniu interimár-bizottsági tag, aki felváltja a már teljesen kimerült Manole professzort. Intézkedés történik arra nézve is, hogy azok a kocsi tulajdonosok, akiket az árból kimentett ingóságok elszállítására hoznak, ne használják ki a helyzetet illegális kereset szerzésére. Minden esetben minimális, teljesen méltányos összeget állapítanak meg.

A mentő-csapatokat és a hatóságokat is az a probléma foglalkoztatja, hány halottja van a mikalakai katasztrófának. Egyetlen

A sajnálatos árviz veszedelem miatt kénytelen vagyok

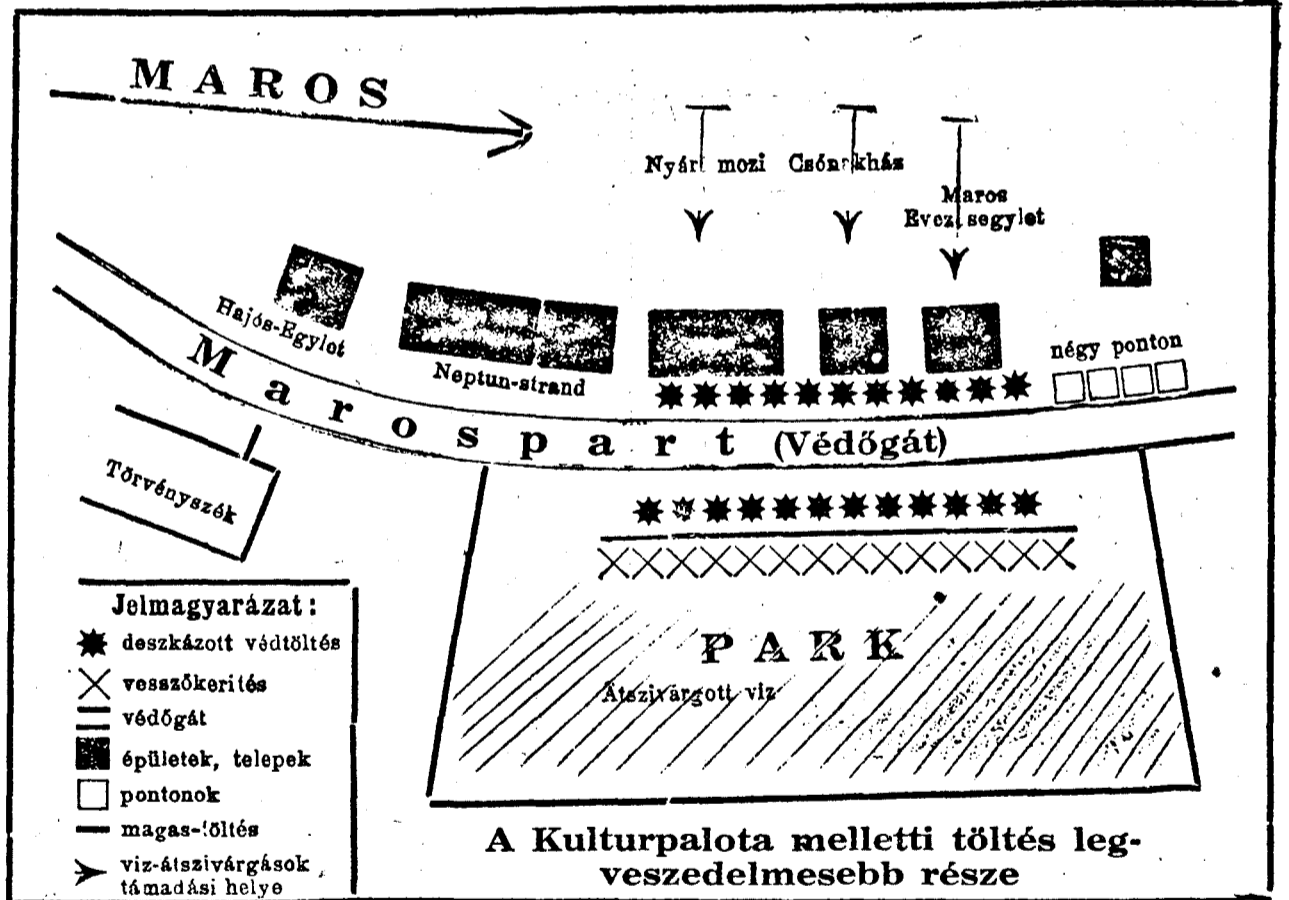
divat-bemutatóm

elhalasztani egy-két napra.

Jelezni fogom a lapokban az új időpontot.

Bársony-cég.

a gátat és vizesésként zúdult a házakra. Ujaradnál — a mentőcsapatok jelentése szerint, — egészen a községhezáig tódult fel a víz, amely derékmagasságig ér. Míg Zsigmondháza lakosainak nagyrésze idejében kimentette vagyonát, Ujaradon olyan biztosak voltak abban, hogy őket nem érheti meglepetés, hogy mindenki az utolsó percben, minden értékének hátrahagyásával keresett menedéket. A szekrények ruhaneművel és más ingóságokkal telve állanak a vízben. A mentés munkája itt rendkívül nehéz a sebes ár miatt. Zsigmondháza ma izgalmas jelenetek játszódtak le. Egy lelkiismeretlen ember csónakkal az egyik szép kőházba hatolt, ahol fosztogatni kezdett. A szomszédok éppen folyt a mentés és észrevették a gyanús szándékú egyént. Amikor a csónak a holmival megrakva indulni akart, a felháborodott lakosok a tolvajra vetették magukat. Véres verekedés tört ki az imbolygó csónakon. A fosztogatót véresre verték, majd utjára engedték. Érdekes, hogy ott, ahol az ár betódult, egymásután öt ház, mind-egyik köépület, omlott össze. A gát körülbelül háromszáz méter hosszúságban áll már nyitva és ezen a nagy részen ömlik be a víz, amely



A Kulturpalota melletti töltés legveszedelmesebb része

holttestet nem találtak, semmiféle jelentés nem érkezett, de egészen bizonyos, hogy a romok alatt halottak fekszenek. Számos esetről tudnak, amikor olyan házak omlottak be, amelyekben emberek laktak. Sokról nem tudnak semmit. Az általános fejvesztettség és rémület közepette senkisésem gondolt a szomszédjára, mindenki a maga és családja megmentésével foglalkozott. Ezért bárkit kérdezzünk a megmentettek közül, mindegyik vállat von és azt feleli:

— Honnan tudjam én? A saját családomra kellett gondolnom, amikor az ár jött.

A házromok rejtélye egyelőre tehát megoldatlan és talán csak napok múlva tudjuk meg, kik estek a pusztító áradat áldozatául.

Zsigmondháza és Ujaradon a helyzet szintén nagyon szomorú. A Maros zugó árja feltartóztathatatlanul törte át az állami iskolánál körülbelül negyven méter szélességben

Zsigmondháza másik oldalán folyik vissza a Marosba.

A vesztőhely és környéke teljesen víz alatt áll. Itt az ár úgy elmosta a vasuti töltést, hogy szinte nyoma sem maradt. Meggömbült vasuti sinek ágaskodnak a levegőben.

Felmerült a polgárőrség megalakításának terve

A napok óta tartó hosszas szolgálat egyébként teljesen kimerítette az amugy is kevés számú aradi rendőrlégénységet. Egy-két óra pihenéshez jutnak csak naponta és félő, hogy már a legközelebbi órákban kidőlnek a rendőrök. Barbat Coriolan, az állomási rendőrség vezetője, ennek elkerülésére ma érdekes tervet terjesztett Moga Romulus dr. rendőrkésztor elé. Azt ajánlotta, hogy a cserkészek és teljesen megbízható polgári egyének egy részét szervezzék meg a rendőri



Nappalra és éjjelre egyaránt legjobb... a

NIVEA-CRÉME

Legfontosabb alkotórésze a bőrápoló eucerit ugyanis teljesen behatolítja a bőrt, anélkül hogy fényessé tenné azt. Nappal a Nivea-krém megvédi a zord időjárás káros hatásaitól, pótolja a szél és rossz idő által elvont bőrszöveteket és megőrzi a bőr puhaságát és simaságát. Éjjel a Nivea-krém felépítő és erősítő hat a bőr szöveteire, és ezáltal fiatalos, trissz szint ad az arcnak. A Nivea-krém nem pótolható még a legdrágább luxuskrémmel sem: Nincs egyetlen más krém sem, amely a bőrápoló euceritet tartalmazza; ezen alapszik a Nivea-krém meglepően jótékony hatása.

Dobozokban: Lei 10.—, 34.—, 72.— / Tubusokban tiszta ónból: Lei 30.—, 45.—

Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov-Brasso, Strada Juliu Maniu 59

szolgálatra és ily módon juttassák pihenőhöz a rendőrlégénységet. Egy-egy őrzőháza három-négy emberből állana és a vezetője egy rendőr lenne. Így a többi pihenéshez jut. Moga dr. tudomásul vette az érdekes javaslatot és kijelentette, hogy meggondolás tárgyává teszi és megbeszéli a többi aradi hatóság vezetőivel. Így lehetséges, hogy már holnapra megalakul Aradon a polgárőrség.

Autókon viszik a közönséget a közmunkákhoz

A kora esti órákban az ár annyira apadt, hogy az arad—temesvári vasut-sinei már kilátszottak a vízből. Az utászok most úgy igyekeztek a mikelakai víz apadását elérni, hogy az arad—temesvári vasuti töltést több helyen áttörték.

A gétek erősítési munkálatai egész éjjel folytak és éppen ezért még a késő esti órákban is felszólították az uccán járkáló embereket, hogy vegyenek részt a közmunkákban. Valamivel tíz óra előtt teherautók állottak meg a mozik előtt és a hatósági megbízottak felszólították a mozik közönségét, hogy szálljanak be a teherautókba és siessenek a közmunkákhoz. Ugyanilyen jelenetek játszódtak le a kávéházakban is, úgy, hogy este fél tizenegykor már az összes aradi kávéházak üresek voltak.

A folyamtermérség jelentése szerint Soborsinban este hat óra óta 370 centiméteres a vízállás és ez a helyzet nyolc órákor sem változott. Gyulafehérváron dél óta négy méteres a vízállás. Az az álhir, hogy Gyulafehérvárról egy méteres áremelkedés érkezik, nem felel meg a valóságnak. Marosvásárhelyen két-három centiméteres apadást jelentenek. Radnán délután hat óráig tizennégy centimétert apadt a víz. Marosvásárhelyről érkezett jelentés szerint a hegyekben már kevés a hó, úgy, hogy újabb áremelkedés nem valószínű.

Háromszáz embert körülzár a víz

A csálai erdőmérnökség drámai eseménye este fél tiznyolc következett be. Az ár átlépte a megerősített első bodrogi vonalat és nagy nyomással özönlötte el a csálai szőlőültvénytelepet, ahonnan körülbelül 300 embert teljesen elzárt a külvilágtól. Economu mérnök, a csálai mintagazdaság igazgatója ágyában beteg fekszik; helyette műszaki emberei intézkednek. Az áradat azonban nem állt meg, hanem áttörtte a Holtmaros gyengébb védtöltését is és míg az egyik ága Pécska felé folyt le az Arad—Pécska vasutvonalat előntve, másik ága a Holtmaroson felfelé Aradra fordult vissza. Sága és Gáj kiürítésére megtették az intézkedéseket. Vízet kapott a Szarazér-csatorna is. Baia folyamtermérségi mérnök, aki Pécskán tartózkodik, jelentést tett az ár növekedéséről, amely ugylátszik, szükségessé teszi, hogy a helyzet mentése érdekében átvágják a Román-Pécska mellett húzódó töltést, ezzel nyitva utat az áradatnak.

Sága és Gáj veszélye nem közvetlen, mert a hatóságok szombaton a korai reggeli órákban minden erőfeszítést megtesznek, hogy az átszakított töltéseket megerősítsék. Pernyávit védi a tudóstanatóriumi töltés, tehát komoly aggodalomra nincsen ok.

Esti tíz órákor dr. Serbanu György megyei prefektus, dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök, Papp Tihamér folyamtermérségi főmérnök, Muresan János és Vass Barnabás városi főmérnökök, Ursu János dr., báró Andrányi Lajos és Manole Sándor közös megbeszélést tartottak, melyen elhatározták, hogy

a Radnai-uti védtöltéseket, valamint a belvárosi védtöltéseket továbbra is magasztják és megerősítik. A Kulturpalotánál tett védelmi intézkedések védik a belvárost: a Radnai-utra speciális katonacsapatokat vezényeltek ki. Együttel elhatározták, hogy biztonsági szempontokból Temesvárról bárkákat és pontonokat kérnek.

Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint az aradi rendőrkveszturát telefonon értesítették az éjjeli órákban, hogy szombaton dr. Tataru Coriolan, erdélyi alminiszter Kolozsvárról Aradra érkezik. Dr. Serbanu György megyei prefektus és dr. Radu Cornel városvezető megtették fogadtatására az elkerülhetetlenül szükséges intézkedéseket. Tataru alminiszter a kormány képviselőjében érkezik, hogy az árvízkarosultak segélyezését intézményesen szervezze meg.

Este tíz órákor Gyulafehérvárról jelentik az aradi prefekturának, hogy a víz állandóan apad. Az Aranyos és Kisküküllő erősen apadnak. Marosvásárhelyről jelentés érkezett, amely egy méteres apadást jelent. A marosvásárhelyi jelentés arról is beszámol, hogy a környékbeli havasokban még mindig áll a hó. Gyulafehérvárnál nem a Maros, hanem a he-

Aradvárosa megvédi a maximális piaci árakat

A délelőtti órákban Aradmegye és Aradváros hatóságai az aradi pék-, husiparosok és lisztárusok képviselőit közös értekezletre hívták össze. Az értekezleten dr. Serbanu György megyei prefektus elnökölt. A megye prefektusa energikus szavakkal vázolta fel az ipari szakmák képviselői előtt Aradváros polgárságának helyzetét és felhívta figyelmüket arra, hogy egyes pékiparosok, husiparosok és lisz-

gyi patakok okoztak bajt. A város közelében a víz elsodort egy hosszú fahidat, amelyet Dévánál fogtak ki.

Radnán ma este tíz óra tájban nyolc centiméteres áradás állott be, ez azonban nem jelentékeny, miután a nap folyamán a víz hat centiméterrel apadt.

tői közös meggyezéssel az ipari szakmák képviselőivel elhatározták, hogy minden esz-közettel megvédi a maximális piaci árak respektálását úgy a nagyközönség, mint az eladók részéről. Az ipari szakmák képviselői a maguk részéről ugyancsak kötelező ígéretet tettek a mesterséges árdragítási folyamat megállítására. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök az esti órákban az alábbi ren-

CORSO-mozgó

6 Világsztár Világhírű Vigjátéka!

HURRA APA VAGYOK!

Vasárnap d. e. 11 órákor MATINÉ

SING SING parodia Stan és Bran-nal (Pinty és Ponty)

tesek kihasználják a lakosság riadt lelkiállapotát és árdragításra használják fel a megélénkült, de indokolatlan vásárlási kedvet. Mindenki készleteket halmoz fel, holott ennek szükségessége nem indokolt s ezt profitálják egyes iparosok. Az értekezleten Arad hatósági veze-

delkezését plakátrozta ki Aradváros uccán:

HIRDETMÉNY

Aradváros lakosságához!

Tekintettel arra, hogy alaptalan hírek terjedtek el arról, hogy a pékek megszüntették a kenyérsütést, értesítjük a város közön-

No. _____	DOVADA DE PRIMIRE	1932.	Arad, la _____	ROMANIA
				CHESTURA POLITIEI ARAD
				No. _____/1932.
				ORDIN PERSONAL
				DI _____ din str.
				_____ No _____ se va prezenta in ziua
				de _____ la ora _____ la Circumscripția de Poliție
				_____ pentru a primi ordine potrivit legilor exceptionale.
				Contravenienții ori-unde s-ar găsi, vor fi imediat arestați.
				Arad, la _____ 1932.
				Chestor: (ss) Dr. MOGA.

A behívó formája, amelyet a munkakényszer alkalmával a rendőrség kézbesít ki mindenkinek.

„CRISTAL“ végkiárasítása még csak 3 hétig!

ségét, hogy a kenyérgyártás rendszeresen folyik, mint eddig. Következésképp, a kenyérfogyasztók kenyérszükségleteiket beszerezhetik a helybeli pékektől, az ármaximáló bizottság által megállapított árakon és pedig:

Luxus kenyér	8.— lej 1 kgr.
Fehér kenyér	7.— „ 1 „
Félbarna kenyér	5.50 „ 1 „
Barna kenyér	4.— „ 1 „

Felvették a forgalmat az arad-váradí vonalon

Az aradi állomás forgalmi irodájától nyert értesítés szerint, a vonatközlekedés a mai napon a következőképp alakult:

Az arad—pécskai vonalon a forgalom teljesen szünetel, mivel a vasuti vágányok már Buzsáknál víz alatt állanak.

Az arad—tövisi vonalon csupán Radnáiig közlekednek a vonatok, Bucurestibe Temesváron keresztül lehet csak utazni.

Arad—Temesvár között csak Ujaradtól indulnak a vonatok.

Az Arad—Nagyváradí utirányon a teljes forgalma: felvették. Kolozsvár felé Nagyváradon keresztül, átszállással lehet menni.

Az arad—brádi vonalon a forgalom megindult.

Nemzetközi viszonylatban Budapest és Arad között szintén felvették a teljes forgalmat és a gyorsvonatok menetrendszerinti pontossággal érkeznek az aradi állomásra. Innen a temesvári segédutirányon át folytatják tovább utjukat.

Az árvíz folytán az aradi autbuszüzemek nem

Viszonteladók legfeljebb 50 bani többletet vehetnek a maximális áron felül.

Bármely árrágitási kísérlet a spekulatörvény szerint fog büntetetté, valamint az is, ha valaki elsőrendű szükségleti cikkek értékesítését kísérli meg.

Arad, 1932. április 8.

Dr. Radu s. k.,
az átmeneti bizottság elnöke.

tudnak újabb, megfelelő mennyiségű benzinkészlethez jutni. Ennek következtében az autbuszüzem kénytelen az autbuszüzemelés erősen korlátozni és több vonalat teljesen beszüntetni. A meglévő benzinkészlet a mentőautó számára kell és emiatt a következő korlátozásokat léptették életbe:

Az 1-es számú autbusz ezután csak az Avram lanco (Szabadság-térig) közlekedik és a forgalmat az eddigi hét kocsi helyett négy kocsi bonyolítja le.

A 3-as vonalon, amely a Mossóczy-telepig megy, az eddigi két kocsi helyett csak egy kocsi közlekedik.

A 4-es, 5-ös és 6-os vonalakon teljesen beszüntették a forgalmat.

A 7-es vonalon csak egy autbusz közlekedik, amely azonban csak a Neuman-gyárig megy.

A 8-as vonalon megszűnt a közlekedés.

A 9-es vonalon, amely a Textilgyárig halad, két kocsi helyett egy fog közlekedni.

A korlátozott forgalom ma déli tizenkettőkor lépett életbe.

Menekültek között az iskolákban

Az aradi árvízkarosultak és menekült családok száma most már több százra emelkedett és éppen ez készítette a hatóságok vezetőit arra, hogy pillanatnyi haladék nélkül gondoskodjanak a lakás és élelem nélkül maradt hajléktalanok elhelyezéséről. Már a tegnap este folyamán számos családot helyeztek el az aradi iskolákban, ahol egyben élelemről is gondoskodtak róluk. Ma délelőtt pedig megérkeztek az iskolákba a Vesztőhely menekülteik is.

A volt Bocskay-téren lévő zsidó iskolában már tegnap este számos mikalakai család talált menedéket. Az árvízkarosultak elhelyezése után, a zsidó hitközség nobilis ajánlatot tett, amennyiben felajánlotta, hogy azoknak az árvízkarosultaknak az ellátásáról és élelmezéséről, akik a zsidó iskolában nyertek elhelyezést, maga gondoskodik.

A szerencsétlen embereket a zsidó iskola tornatermében helyezték el. A jól fűtött teremben huszonhét család, mintegy nyolcvan ember nyert elhelyezést. Körül a falak mellett ágynemű és lepedőbe csomagolt egyéb holmi: ruhák és apróságok, amelyeket sikerült megmenteni. A párnákon, szalmazsákokon asszonyok, férfiak fekszenek. Ez talán az első nap, amikor a borzalmas éjszaka után pihenni, aludni tudnak. Több asszony seprni kezdi a termet, rendezkednek: egy nagy család alakul ki itten, egymástól idegen emberekből, akik most közös födél alá kerültek és akiknek közösek a szenvedéseik és közösek a gondjaik. Mindannyian már itt kaptak reggelit, itt ebédelték és a vacsorát is itt fogyasztják el.

Felruházzák a gyermekeket

A gyermekek összebarátkoztak. Játsszanak, szaladgálnak a teremben, a nagyobbak pedig a korlátot tornásznak. Sok van közöttük, akin nincs cipő, akik meztelb szenvedtek végig ezeket a napokat. Éppen erre való tekintettel, Szántó Szeréna tanítónő ma délután felkeresett több jobb módú zsidó családot, azzal a kéréssel, hogy a szerencsétlen gyermekeknek cipőt és ruhát adjanak. A délelőtti folyamán megjelent az iskola épületében Schütz Henrik dr. hitközségi elnök, aki úgy intézkedett, hogy abban az esetben, ha újabb

menekültek érkeznének, akkor ezeket az emeleten lévő diszteremben helyezték el. Schütz Henrik dr. egyben a következő felhívást bocsátotta ki:

„Felhívás! A zsidó hitközség tagjait tisztelettel felkérem, hogy fölösleges ruhaneműket szolgáltatassák be a zsidó iskolában elhelyezett árvízkarosultak javára, a zsidó fiúiskola I. osztályába. Arad, 1932. április 8. Dr. Schütz Henrik, hitközségi elnök.”

A Szent Péter-téri elemi iskolában az emeleti helyiségekben nyolcvan családot helyeztek el. Ezek részben az iskolától, részben pedig a szegényházból kapták az élelmezést. A szerencsétlen emberek között kimondhatatlan elkeseredés uralkodik és nyugtalanságuk főokát most már főképpen az képezi, hogy az ár visszavonulása után, mit fognak még megtalálni házaikban. Eymásután érkeznek olyan hírek, hogy Mikalákán valóságos szervezett fosztogató-banda működik, amely a szerencsétlen emberek még megmaradt, padlásra mentett holmijait rabolja el.

Pécska közönsége a gátakon

Pécskán a délelőtti órákban a víz apadt, ezzel szemben délután már áradást jelentettek. A községben tegnap délután a hatóságok intézkedésére félreverték a harangokat és azóta a községbeliek a legnagyobb erőfeszítéssel dolgoznak a gátakon. Pécska férfilakossága egész éjszaka és a mai nap folyamán, fáradtságot nem kímélve, emelte és erősítette a töltéseket és a munkában társadalmi osztályra való különbség nélkül, mindenki részt vett. Issekutz földbirtokos és Lajta igazgató, ezenkívül pedig még számos vezető egyénisége a község társadalmának. A déli órákban érkezett jelentés szerint, a popini erdőnél a víz tegnap este áttörte a gátakat.

Nagyla ki tudósítónk jelenti: Délután 6 órakor Nagylaknál a veszély teljesen elmúlt és a község egyetlen háza síncs víz alatt. A Maros tulsó oldalán a medrétől kilépett folyó har tanyát öntött el, amelyek közül egy a mai nap folyamán összedőlt. A község lakossága különben állandóan dolgozik a védőtöltéseken s azokat már annyira megerősítette, hogy a folyó áttörése ellen teljesen biztosítva vannak.

„Azt hiszem, megmenekültünk!”

Serbanu György dr. megyei prefektus holnap reggel Temesvárra utazik, hogy ott fogadja az ideérkező Tataru dr. erdélyi alminisztert. Az értekezlet lefolyása után az éjjeli órákban az Aradi Közlöny munkatársa Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgatóval és Moga Romulus dr. rendőrkezesrel együtt autóval végigszárguldt az Arad úrrai előtött periferiáit. Az ujaradi hidnál katonai és tüzoltői őrség fogadja a prefektusi kocsit. A hidon túl, a ujaradi részen feketén hömpölyögve rohan az ár, mely az ujaradi hidtól háromszáz méternyire a gránitkockás utat is felszakította. Megállapítjuk, hogy a víz másfél méteres sávon visszahúzódott az utról, az apadás szemmel látható. Az autó visszafordul, az egyik toronyóra éjjeli egyet kongat.

A Kulturpalota védőtöltésénél rendőrszemek állanak, máskülönben néptelen a part. Moga rendőrkezesrel bontak méri a védőtöltésnél visszahúzódott áradatot: a Maros-hajós-egyleti ház falán haragosbarna sáv jelzi, hogy az esti óráktól kezdve éjjelig fél méteres magasságban apadt a Maros. A víz felőli részen már-már látható a töltés alja: ha így halad tovább a vízszint csökkenése, reggelre már víz-től szabad a part védőtöltése.

Az autó rohan tovább. A Radnai-utí sorompónál katonaság erősíti a gátat az Arad-hegyaljai Villamosvasut depói előtt. A víz itt is szemmel láthatólag másfél méteres szélességben húzódott vissza az utról és apadt a töltéseken is. Pár helyen erős átszivárgást kellett elállítani, de a védőtöltés — amitől féltek — nem csuszamlott el sehol az esőzések után. Az apadás itt magassági centiméterekben 6—7 centi. Három katonai ponton és hét-nyolc regattacsónak a paron hever. A temesvári vasuti töltést a sorompótól ötven lépésnyire kimosta az ár és ezen a hézagon a víz nagy zugással mintegy husz centiméteres eséssel tölül vissza a Marosba a mikalakai területekről.

Lázár Ágoston dr. a következőket mondta az Aradi Közlöny munkatársának:

— Azt hiszem, megmenekültünk! Az ár a Maros szakaszán végig mindenütt rohamosan apadt és elállt az esőzés is. Hiszem, hogy minden esetleges veszélyt le fogunk győzni továbbra is, amelyek még nem multak el végleg fejeink felől. A munkakényszer arra az esetre rendeltük el, ha újra kritikussá válna a helyzet: addig is speciális képzettségű emberekkel dolgozunk a gátakon.

Moga Romulus dr. rendőrkezesrel a munkakény szerrel kapcsolatban a következőket jelentette ki az Aradi Közlöny munkatársa számára:

— A munkakényszer elrendelésére gyakorlati tapasztalatok készítették a hatóságok vezetőit. Ha sor kerül végrehajtására, a kerületi rendőrségek felváltva fogják berendelni közmunkára Arad férfilakosságát, városi uccák és kerületek szerint.

Az aradvárosi mozgósínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: INSPIRÁCIÓ. Az első jelenetek lendülete vihként sodorja magával a nézőt, aki minden új GRETA GARBO-filmből új és új impressziókat és élményeket kap. A művészies rendezés, amely Clarence Brown remekműve, az amerikai nőszabóvilágcégek krözüsi kreációt és modelljeit is bemutatja a film keretében.

SELECT MOZGÓ: DIE GROSSE FAHRT. (NYUGATI VÁNDOROK). A tömegjelenetes, grandiózus alkotásokra emlékeztet ez a mestermű, melynek története száz évvel ezelőtt, az ismeretlen, indiánoklaktá amerikai területen játszódik le. Elszánt hontalanok száza kerekedtek fel a világ minden részéből, agok és fiatalok, nők és gyermekek, jámbor istentelők és pogány gonosztevők, hogy új hazában új életet kezdjenek. Hőlepte fensikok, végtelen sivatagok, embert sosem látott őserdők, vadak és ilesztő bensziültek képezték a fáradhatatlan kalandorok akadályát, akik végül is meggyógykoztak, de célhoz értek.

H I R E K

Rejtélyes merénylet Piccard tanár stratosféra- gondolája ellen

Ismeretlen tettesek egy szakadékba dobták le, ahol teljesen összezúzódott — A hatóságok igyekeznek megállapítani a különös merénylet okát

Oberurgélből jelentik: Napok óta dolgoznak a munkások Piccard professzor műhelyében az alumínium-csónak rendbehozásának munkálataiban. Ezzel a csónakkal szállt fel először a világhírű professzor a stratosféra és a közeljövőben meg akarta ismételni kísérletét. Amikor a munkások ma reggel hozzá akartak fogni a javítás folytatásához, megdöbbenéssel konstatálták, hogy az alumínium-csónak eltűnt. Hosszas keresés után egy közeli szakadék fenekén találták meg, teljesen összezúzva. Az ismeretlen betörők, akik az elmult éjszaka a műhelyben jártak, rejtélyes és fel nem fogható célból követték el vandál tettüket. A hatóságok nyomoznak a tettes kézrekerítésére.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Változékony, szeles, hideg idő várható, időközönként lecsapódások. Távolabbi kilátások: egy-két nap mulva lassu javulás valószínű.

— **Elhalasztották a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat.** Bucurestiből jelentik: A budapesti magyar-román kereskedelmi kamara tagjainak küldöttsége elhalasztotta bucuresti-i útját és április végén, vagy május elején jön Bucurestibe. Összesen 40 delegátus érkezik Székács Antal kamarai elnök, vagy Magyar Pál képviselő vezetésével.

— **Háborúra készül a szovjet Japán ellen.** Londonból jelentik: Karbini jelentések szerint a szovjet lázasan készülődik a háborúra Japán ellen. Az utóbbi hetekben nagy mennyiségű repülőgépet, tankokat és páncélautót szállítottak az orosz-japán határra.

— **Százmillió lej az exportprémiumok kifizetésére.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium az exportprémiumok kifizetésére százmillió lej hitelt nyitott.

— **Lezuhant két olasz katonai repülőgép.** Rómából jelentik: Borzalmas repülészerencsétlenség történt ma délután a Lanate Pozzolo repülőtéren. Egy katonai repülőgép szállott fel gyakorlatozás céljából és alig került meg egyszer a repülőteret, amikor összeütközött egy másik gyakorlatozó repülőgéppel. Mindkét gép elvesztette egyensúlyát és a főbb részét méter magasságból lezuhanva, pozdorjává zúzódtak. A két repülőgép legénysége, két tiszt és öt mechanikus szörnyethalt. A szerencsétlenség ügyében a katonai hatóságok érélyes vizsgálatot vezettek be.

— **Ajánlott levél hátára nem lehet bélyeget ragasztani.** A postai vezérigazgatóság elrendelte, hogy a kétlejes kulturbélyegek, amelyeket minden levelezőlapra fel kell ragasztani, nem alkalmazandók a külföldre címzett levelezőlapokra. Egy másik rendelet megtiltja, hogy ajánlott leveleknél a levélbélyegeket a levél hátára ragasszák, a bélyegeket ott kell felragasztani, ahol a címzés van. Egy harmadik rendelet felhatalmazza a postahivatalokat, hogy olyan leveleket, amelyekben külföldi sorsjegyeket gyanítanak, a címzett jelenlétében bontsák fel és abban az esetben, ha tényleg tartalmaz sorsjegyet, azonnal vegyenek fel jegyzőkönyvet.

— **Főbelátta magát egy bácskai földbirtokos felesége.** Zomborból jelentik: Lalosevics István dugszádag zombori földbirtokos felesége, született Fernbach Izabella tegnap reggel revolverrel főbelátta magát és meghalt. Az öngyilkosság Bácskában óriási megdöbbenést keltett. A fiatal asszony, aki példás családi életet élt férjével, az utóbbi időben rendkívül ideges lett és az orvosok attól tartottak, hogy az idegbaj teljesen elhatalmasodik rajta. Szanatóriumba akarták szállítani, azonban az asszony erről hallani sem akart. Két izben kísérelt meg öngyilkosságot, de eddig mindig sikerült megakadályozni. Tegnap néhány percre egyedül maradt szobájában és ekkor követte el tettét.

A hatóságok vezetőinek elfoglaltsága miatt a naggyűlés halasztást szenvedett

Lakatos Ottó és Décsi Károly adománya — Grosz Józsefné akciója az árvizkárosultaknak ruhaneműekkel való ellátására

Az Aradi Közlöny árvízsegély-bizottsága, mint ismeretes, szombatra naggyűlést hívott össze. A naggyűlést az események rohanó torlódása miatt el kell halasztanunk, mert egyfelől a hatósági vezetők elfoglaltsága, másfelől az Aradi Közlöny apparátusának teletöltése egyelőre lehetetlenné teszik a naggyűlés tényleges megtartását. Az új időpontról Arad nagyközönségét lapunk egy későbbi számában értesítjük.

Lakatos Ottó dr. róm. katolikus plébános ma 10.000 lejt juttatott el a polgármesteri hivatal útján az árvizkárosultak részére. Décsi Károly pedig az Aradi Közlöny „árvizkárosult” segélyakciója javára 500 lejt adományozott, amely összeggel eddigi gyűjtésünk eredménye

41.900 lejt tesz ki. Décsi Károly közmunkára is jelentkezett Aradváros vezetőségénél. A férfias példaadást számosan követték és Décsi ma egész nap kint dolgozott a Maros belvárosi védőgátjain.

Aradváros kulturügysztyálya felkérte Grosz Józsefné, a Zsidó Nőegylet elnöknőjét, hogy indítson gyűjtést az árvizkárosultak ruhaneművel való ellátása érdekében. Grosz Józsefné az Aradi Közlöny publicitása útján fordul azzal a felhívással Aradváros tarsadalmához, hogy minden irgalmasszívű család felesleges ruhaneműit a napnak bármelyik szakában juttassa el címére, a Str. Closca (Szent László-ucca) 4. számú házába, ahol hivatalosan átveszik nemeslekkü adományokat.

A konverzióban érdekelt bankok váltótárcáit átveszi az állam

Argetoianu pénzügyminiszter új törvényjavaslata — A bankok váltóit az amortizációs pénztár útján fizeti ki az állam

Bucurestiből jelentik: Anghelescu a Banca Nationala kormányzója hosszabb megbeszélést folytatott Argetoianu pénzügyminiszterrel. Elsősorban a konvertálási javaslattal összefüggő intézkedésekről volt szó. Argetoianu kijelentette, hogy rövidesen törvényjavaslatot terjeszt a parlament elé, mely kimondja, hogy a konvertálás által érintett bankok kereskedelmi váltótárcáit az állam átveszi és azokat az amortizációs pénztár útján kiűzheti.

Kilátásba helyezte a pénzügyminiszter még

azt is, hogy a Banca Nationala-nak az angol font áresése következtében beállott háromszázhatvan millió lejnyi veszteségét az állam fedezi, végül pedig, hogy a bankszindikátus végleges jóváhagyásáról szóló javaslatot minél hamarabb a képviselőház elé terjeszti.

Argetoianu még tegnap értekezletre hívta össze a fővárosi bankok vezetőit, akikkel közölte a Banca Nationala kormányzójával történt megállapodását, amit a bankok vezetői meglepedéssel vettek tudomásul.

— **Botrány egy esküvőn.** Kratovó szerb városban példátlan botrányba fulladt egy esküvő. Amikor a pap a szokásos kérdést intézte a menyasszonyhoz, hogy felesége akar-e lenni a vőlegénynek, a menyasszony kirohant a templomból és végigrohant a városban. A vőlegény mindenütt utána. Amikor a menyasszonyt végre elérte a főuccán, lerántotta ruháit róla, mire a leány majdnem meztelenül visszatért a szülői házba, ahol azonban nem engedték be. Hosszas tévelygés után, végre egy barátja adott neki szállást. Tettének okáról a menyasszony megtagadott minden felvilágosítást.

Selymet és szövözet
gyári áron árusít
Serilana

MINORITA-PALOTA.

— **Okmánybélyegvalorizálók működnek Kolozsváron.** Kolozsvárról jelentik: A rendőrség egy társaságot leplezett le, mely azzal foglalkozott, hogy az értéktelenné vált okmánybélyegekről vegyszerrel kivette a pecsétet, vagy más értéktelítő jelet és azt ismét forgalomba hozta. Nagy tömegű okmánybélyegeket sikerült a hamisítóknak így forgalomba hozni, valósággal elárasztották a preparált okmánybélyegekkel a várost. Eddig két letartóztatás történt, a neveket azonban a nyomozás érdekében egyelőre nem hozza nyilvánosságra a rendőrség.

— **Éhhalál helyett — öngyilkosság.** Szatmárról jelentik: Megdöbbenő nyugdíjstragédia játszódott le tegnap Szatmáron. Egy hetvenkétéves argastyán, Stefan András, aki hét hónap óta nem kapta meg nyugdíját és emiatt a szó szoros értelmében az éhhalállal küzdött, felvágta karján az ereit és mire ráakadtak, elvérzett. Bucsulevelet hagyott hátra, amelyben azt írja, hogy nem bírja tovább a nyomorúságot. A szerencsétlen, hetvenkétéves agastyán halála rendkívüli elkeseredést és izgalmat váltott ki a nyugdíjasok körében.

— **A háromoszoru cigány nem akart katona lenni.** Kassáról jelentik: A bárcái csendőrség ma letartóztatta Sztojka János galántai származású cigányt, aki a sorozások elől szökött Kelet-szlovénzkóra. A cigány megmozgásánál egyébként különös feltűnést keltett az a megállapítás, hogy a cigány három teljesen kifejtett fogsorral rendelkezik. A cigány első fogsora mögött még egy egészséges fogsor van.

— **Szülei leromlott anyagi helyzete öngyilkosságba kergetett egy diákleányt.** Losoncraól jelentik: Megrendítő öngyilkossági eset tárja izgalomban Losonc városát. Jelinek Olga, a losonci reálgimnázium magyar tagozatának nyolcadikos növendéke, Jelinek Sándor tisztviselő leánya, a péntekről szombatra virradó éjjel, amikor szülei és testvérei már mély álomba merültek, nesztelenül kisorsrant az ablakon a lakásból és hálóköntösben beugrott az udvaron lévő kútba. Az éj csendjében senki semmit sem hallott, sem jai kiáltást, sem zuhanást, csak reggel, amikor az ágyát üresen találták, indultak keresésére. A kútban azután észrevették, hogy egy emberi holttest uszik a felszínen s abban Jelinek szömfényét, a 17 éves Olgát ismerték fel nagy megdöbbenésre. Jelinek Olga jeles tanuló volt a reálgimnáziumnak, mindig vigkedélyű, meggyerő modoru leánynak ismerték, akinek gyors felfogási képességénél fogva, a tanulás nem okozott gondot. Bucsulevelet nem hagyott hátra, sőt pénteken este még gondosan készült a másnapi leckéjére. Az a gyanu, hogy a szörnyű tett elkövetésére az indította a fiatal diákleányt, hogy szülei, akik valamikor jobb napokat láttak, most nagyon szűkös, szegényes viszonyok között tengődnek.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényezők, — külön szivosztály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Elkobozták Budapesten a Névtelen Újságot, amelyet a Népszava helyett adtak ki

A szociáldemokrata képviselők Interpellációra készülnek

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésén az uzsoratorvény benyújtott javaslatának tárgyalását kezdték meg. A törvényjavaslat letárgyalása iránt nagy érdeklődés mutatkozott, csupán a szociáldemokrata képviselők nem jelentek meg a Házban. Jóval az ülés megnyitása után gyülekezni kezdtek a szociáldemokrata-párt képviselői a parlament folyosóján és hangosan méltatlankodtak a „Népszava” helyett ma megjelent „Névtelen Újság” című lap elkobzása miatt. A lap nyomdájában ugyanis megjelentek a hatóság kiküldöttei és lefoglalták minden expedíálásra kész példányt. A szociáldemokraták a parlament folyosóján pártkülönbségre való tekintet nélkül több példányt szétosztottak a „Névtelen Újság” megjelent számából, amelyekből megállapíthatták, hogy a lap a „Népszava” betiltásának körülményeivel valamint az utóbbi három nap eseményeivel foglalkozik ismertető formában. A szociáldemokrata-párt képviselői a parlament előtt szóvá akarják tenni a „Névtelen Újság” betiltását.

Prágai jelentés szerint *Garami* Ernő ma Bécsből Prágába érkezett. A Prágai Magyar Hírlap szerint *Garami* utazását kapcsolatba hozzák a Népszava betiltásával és a legutóbbi budapesti eseményekkel.

— **Negyvenkétmillióval tartozik az állam az aradi tisztviselőknek elmaradt fizetések fejében.** Az aradi pénzügyigazgatóság a közelmúltban leérkezett miniszteri rendelet alapján bevonta azokat az elmult évre vonatkozó fizetési utalványokat, amelyekre az illetékes minisztériumok fizetéseket, napidíjakat, átköltözési általányokat, valamint hadi kártalanítási összegeket utaltak ki. A beszolgáltatási határidő a tegnapi nap folyamán járt le és a pénzügyigazgatóság illetékes szakosztálya ma állította össze a kimutatást, amelynek végösszege szerint 42.000.000 lejellel tartozik az állam az elmult évről a felsorolt illetmények fejében az egyes tisztviselőknek. A kimutatásban szereplő hadikártalanítások összege mindössze 90 ezer lejé tesz ki s ezek a károk kivétel nélkül 1919-ből származnak, amikor a forradalmi időkben történtek rombolások, valamint karhatalommal történő rekvirálások.

— **Különös sikkasztási ügy az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék bonyolult sikkasztási ügyben hozott ma felmentő ítéletet. A feljelentést *Goron Károly* adta be *Gulay Rudolf* ellen, aki a feljelentés adatai szerint utódja volt *Goron Károly* által bérelt lakásban. A lakás átadása alkalmával *Goron* különböző gépkatrészeket és egyéb tárgyakat hagyott az új bérletnél, azzal, hogy azt nemsokára el fogja szállítani. Ez azonban nem következett be és *Gulay* egy alkalommal megjelent *Goron*nál, akinek tudomására adta, hogy csak egy bizonyos ideig hajlandó még az általa otthagytott tárgyakat őrizni. A kitűzött határidő már régen elmúlt, amidőn a visszahagyott tárgyak tulajdonosa azok átvételére jelentkezett. *Gulay* ekkor kijelentette, hogy csak fekbér fizetése ellenében hajlandó azokat kiszolgáltatni, *Goron* sikkasztás címén bünvádi feljelentést tett *Gulay* ellen és az aradi törvényszék mai főtárgyalásán felmentette *Gulay*-t, azzal az indoklással, hogy a figyelmeztetés után *Goron*nak el kellett volna vitetnie a tárgyait és ezért a sikkasztás kritériuma nincs kimerítve azzal, hogy azokért *Gulay* fekbért követelt.

— **A bécsi ügyvédség szándékos vasutrongálásnak minősítette *Matuska* merényletét.** Bécsből jelentik: Az ügyvédség elkészült *Matuska* Szilveszter elleni vádiratával, amely egyedül csak az aldati merénylettel vádolja és azt szándékos vasutrongálásnak minősíti. A biatorbágyi és a jüsterbörgeri merényletet a vádirat csupán csak a vádlott jellemzésére említi meg. A büntetés előreláthatólag meg fogja haladni a tíz évet. A tárgyalást már a hónap végén megtartják és valószínűleg már az első napon meghozzák *Matuska* ellen az ítéletet.

Teljes kudarccal végződött a négy hatalom értekezlete

A tárgyaló felekből hiányzik a jóakarát — Áthidalhatatlan ellentétek merültek fel az albizottság tárgyalásán — A konferencia bizonytalan időre elnapolta magát

Párisból jelentik: Az Excelsior londoni tudósítójának értesülése szerint a londoni értekezlet kebeléből kiküldött szakértő bizottság azt ajánlja, hogy kérjenek közelebbi adatokat a dunai államoktól és kérdezzék meg valamennyiüket a megoldási lehetőségek tekintetében. Eddig ugyanis egyedül Ausztria nyilvánította ki hivatalosan álláspontját és minapi kijelentésében csatlakozott a francia-angol tervekhez. A Paris Midi londoni tudósítójának értesülése szerint, ha nem is állapítják meg a négyeshatalmi értekezlet kudarcát, mégis kétségtelen, hogy a terv jóidőre halasztást fog szenvedni. Ennek pedig főleg az az oka, hogy a tárgyaló felek közül némelyek részéről hiányzik a jóakarát. Újhol bebizonyosodott az is, hogy az európai talpraállítás munkájában,

amely pedig olyan sürgős lenne, nem lehet számitani Németországra, sőt Olaszországra sem, mert egyik állam sem hajlandó lemondani azokról a különleges előnyökről, melyeket az egyes dunai államokkal kötött kereskedelmi szerződések biztosítanak számukra.

Londoni jelentés szerint ma délben 2 óra 20 perckor nyitották meg a dunai államok újjaépítése céljából összehívott négyeshatalmi konferencia teljes ülését, hogy meghallgassák az első számú albizottság jelentését. Az ülésen *Macdonald* minisztereinek elnökölt. Ugy tudják, hogy a bizottság határozatlan időre fogja elnapolni magát, tekintettel az albizottsági ülésen felmerült áthidalhatatlan ellentétekre.

A négyeshatalmi értekezlet ma délben elnapolta magát anélkül, hogy meghatározta volna legközelebbi tárgyalásának időpontját.

Szerencsétlenséget hoz tulajdonosára a kard, mellyel DRAGA volt szerb királynét meggyilkolták

Londonból jelentik: Egy Angliában élő szerb ember, akit nem neveznek meg az angol lapok, minden áron meg akar szabadulni egy pompásan aranyozott markolatú diszkardtól, amelyel *Kosztics* szerb őrnagy *Draga* királynét meggyilkolta. A kard, amely azóta többször cserélt gazdát, Amerikába és Angliába került, minden tulajdonosára súlyos szerencsétlenséget hozott és a jelenlegi tulajdonosa nemrég értesült róla, hogy az ő fejére a macedonok bizottsága 5000 font vérdíjat tűzött ki. A kard markolatát 1902-ben egy londoni ékszerész egy toledói pengéhez erősítette, amelynek hegye meg van mérgezve. Eddig egyetlen muzeum sem volt hajlandó még ajándékban sem elfogadni a királyné vérével itatott kardot.

— **Leégett egy szállító-cég raktára Münchenben.** Münchenből jelentik: Ma hajnalban borzalmas tűzvész keletkezett a város közepén. A Schrammen-féle nagy csarnok hirtelen kigyulladt és a lángok olyan hirtelen lepték el a hatalmas épületet, hogy ennek mentésére gondolni sem lehetett. Ez az épület ezelőtt vásárcsarnok volt. Az utóbbi időben azonban két nagyobb szállító-cég bérelte ki a helyiségeket, melyek raktáraknak szolgáltak és rengeteg butor volt felhalmozva, amelyek valószínűleg vigyázatlanság folytán felgyulladtak. A mentés, amikor a tüzet észrevették, már lehetetlenné vált és egy órával a tűz kitörése után, az egész csarnok kigyulladt. A hőség következtében, a környező házak ablakai megolvadtak. Az oltási munkálatok közben 85 ember súlyosan megsebesült, köztük 65 tűzoltó füstmérgezést kapott.

— **Ön- és közveszélyes őrlött a szegedi tűzcsóvás merénylő.** Szegedről jelentik: A szegedi tűzcsóvás merénylő, *Elekes István* ügyében a mai napon az eljárás befejeződött. Az ügyészséghez ugyanis beérkeztek az orvosi jelentések *Elekes* elmeállapotát illetően és ezek kivétel nélkül megállapítják, hogy a merénylő ön- és közveszélyes őrlött, akit feltétlenül zárt intézetben kell elhelyezni.

— **Az aradi Római Katolikus Kör** ez évi rendes közgyűlését folyó hó 17-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja a Minorita Kulturházban, amelyre az összes tagokat ezuton hívja meg az elnökség.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Köcsönös Segélyező Egyesületének** hivatalos közleménye. Közzöljük, hogy a folyó évi április hó 9-én, azaz szombaton este hat órai kezdettel esedékes választmányi ülést, közbejött akadályok miatt, csak folyó évi április hó 16-án fogjuk megtartani. Elnökség.

— **Visszautasított csődkérelem.** Az aradi törvényszék csődbíróságához néhány nappal ezelőtt kérelmet adott be egy aradi ügyvéd, a *Chateau Palugyay Rt.* aradi fiókja ellen és kérelmében 100.000 lejes ügyvédi honoráriumának fejében, a csőd megnyitását kérte. A csődbíróság a mai nap folyamán, megtartott tárgyaláson a csődnitást iránti kérelmet alaptalannak találta és azzal az indoklással, hogy fiók ellen nem lehet csődmegnyitást kérni, a kérelmet elutasította. A *Chateau Palugyay-cég* ügyvédje a kérelmezővel szemben, a visszautasítás után nem kért perköltség-megállapítást, azzal az indoklással, hogy azt megítélés esetében sem tudná vagyonszármazást hiányában behajtani.

— **A lombtárból került elő a 30.000 dollár értékű kép.** New-Yorkból jelentik: *Plansville* amerikai városka egyik polgára lakóházát vett, amelynek lombtárában régi képet talált. A kép kitakarítása és restaurálása után a szakértők megállapították, hogy *Pier della Francesca* „*Ábrahám áldozata*” címen 1472-ben készült remekműve, melynek értéke legalább is 30.000 dollár. A ház eladója most pert indított a kép visszaadása iránt.

— **Az aradi villanygyár fontos felhívása.** A villanygyár igazgatósága ezuton hívja fel mindazon háztulajdonosokat, kiknek a kábelvezeték mentén az épületben transzformátor van elhelyezve, hogy az esetben, amennyiben a pincében a legcsekélyebb szivárgás mutatkozna, azonnal jelentsek a villanygyárnak, mert különben a villanyszolgáltatásban zavar áll elő.

— **A türelmes kísérletezés és a halál.** A kaliforniai *San José* városban *Arnold Auger*, 51 éves férfi eddig 24 ízben kísérte meg öngyilkosságát. A kitartó életunt eddigi kísérletezései nem jártak sikerrel, mert mindig idejében észrevették s megmentették. Huszonötödik alkalommal azonban kedvezett neki a szerencse. Felmászott egy magasfeszültségű villanyáramvezető oszlopra. Megérintette a drótot és a következő pillanatban valószínűleg fátylává változott. Szem- és fültanuk állítása szerint a lángok mögül néhány ütem énekhangot hallottak. *Auger* dallal az ajkán fogadta a keresett halált.

— **A cukorgyárosok és a répatermelők között meghiusultak a tárgyalások a répa átvételére vonatkozólag.** Bucurestiből jelentik: A cukorgyárosok, valamint a cukorrépatermelők megbízottai most fejezték be a kereskedelmi minisztériumban folytatott tárgyalásukat, a cukorrépa árának megállapítására vonatkozólag. A cukorgyárosok delegátusai vagononkénti négyezer lejé ajánlottak fel, míg ezzel szemben a termelők megbízottai lényegesen magasabb átvételi árat kértek. A tárgyalások nem vezettek eredményre és a tárgyaló felek a minisztérium belátására bízták, hogy az ügyben döntsön olyanformán, hogy a cukorrépa vételára esetről-esetre megegyezés tárgyat képezze, vagy pedig a vagononkénti árat legalább négyezeröttszáz lejben állapítsa meg a miniszter.

Mentőcsónakkal az életveszélyes, rohanó árban

Az „Aradi Közlöny“ munkatársa a mentési munkálatoknál — Aradi ügyvéd életveszedelemben — Összedől házak az ár alatt

Azoknak, akik a biztos partról nézik az eseményeket és csak a kimentett holmikkal telirakott mentőcsónakok beérkezését látják, fogalmuk sincsen arról, mennyire komoly életveszéllyel jár ez a mentés. Más az, ha a csónak sima vizen uszik és más, ha uszó háztetők, ledőlített kerítések, házromok között kell kievickélni és összedőlésel fenyegető falak között kell kimenteni a pusztuló ingóságokat.

Bent a városban tizenkettőt kongat a toronyóra, amikor beszállunk a Radnai-úti sorompónál az imbolygó csónakba. Dr. Botis Aurél veszi át a kormányzást, míg dr. Salamon I. Béla evez. Először azt határoztuk el, hogy körutat végzünk és lemegyünk egészen Ómikalakáig, közben azonban jelentkezett Harcsás Sándor újmikalakai vasutas felesége, aki könyörgött, segítsünk neki holmiját megmenteni.

— Egy szál ruhában, mezitláb mecsküstem el, olyan hamar jött a víz. Mindenem a padlason van és attól félek, tönkremegy, vagy ellopják. Könyörgöm, segítsenek rajtam.

Felvesszük Harcsásnéét és elindulunk az első uccában. Szívetfacsaró, szomorú látványt nyújt az egész környék. Az egyik helyen néhány kopár házfal meredezik, a többit elmosta már az ár. A körülbelül kétféle méteres vízben kerítésrészek, ablakrámak, butordarabok uszkálnak és ha az ember benéz a betört ablakokon, még látni pár összedobált butordarabot. Az uccában alig van ép ház, amelyik még nem dőlt romba, már dűledezik, úgy hogy kevés kilátás van arra, hogy az alámosott alapzatú házak tarthassák magukat. Végre elérkezünk egy zöld zsalugáteres házhoz.

— Ez a miénk — szól az asszony.

Botis dr.-nak alaposan ügyelnie kell, nehogy nekiütközzünk valamelyik uszó házrésznek. Szorosan a ház mellé evezünk. Salamon dr. kötelet vesz elő és áthajol a csónakon, hogy az ablakhoz kösse a csónakot. Ebben a pillanatban Harcsásné megijed attól, hogy a csónak nekiütközik a háznak és felfordul. Felkapja az egyik evezőlapátot és eltaszítja a csónakot, amely megbillen és Salamon dr. belezuhan a közel kétféle méteres vízbe. Egy pillanatra eltűnik a piszkos ár alatt, majd bekapaszkodik a csónakba. Felhuzzuk.

— Hamar haza kell szállítanunk, hogy átöltözködj — mondja Botis dr.

Az uccában egy másik csónak tűnik fel, a melyben két férfi evez. Látják, mi történt.

— Segíthetünk? — kiáltják át.

Megkérjük őket, vegyék át csónakjukba Salamon dr.-t, aki átszáll s visszavev a partra. Megvizsgáljuk most a ház környékét. A kapu zárva, a kerítésen áthatolni nem lehet, a kapu-

alja félig a levegőben lóg. Istenkísértés lenne erre a padlásra felszállni.

— Nem tehetünk semmit sem, fiam — mondja Botis dr. az asszonynak, aki maga is belátja a helyzetet és sirgetni kezd, hogy induljunk vissza. Salamon dr. helyett kezembe veszem az evezőlapátot. Botis dr. elindítja a csónakot, megyünk visszafelé. Alig haladunk tíz lépést, mögöttünk tompa dörej hallatszik. A Harcsásék háza melletti épület ráomlott házukra. Ha két percig ott maradunk, a romok alá kerülünk.

— Istenem... — sirja el magát Harcsásné.

— Ezt szerencsésen megusztuk — mondja megkönnyebbült sóhajjal, hátratekintve a romokra Botis dr.

Evezünk visszafelé. Átsiklunk az uszó kerítésekkel és ablakrámakkal teli veszélyes zónán és kiérünk a főútvonalra. Az ár olyan sebes, hogy majdnem kiragadja az ember kezéből az evezőt. Elérkezünk a parthoz, csáklával huzzák csónakunkat a töltésre. A veszélyes utnak vége...

Marosi Rudolf

Elítélték egy budapesti bankigazgató fiát és társait kommunista propagandáért

A vád szerint a diákságot akarták beszervezni

Budapestről jelentik: A törvényszéken ma tárgyalta a büntetőbírósa Preiser Károly műegyetemi hallgató, egy budapesti bankigazgató fiának, Schwarcz Ibolya gimnáziumi tanuló és két fiatal gimnazista tanuló bűnügyét, akik ellen az állam és társadalmi rend erőszakos felforgatására irányuló büntett címen emeltek vádat, mert a múlt év őszén bizottságot alakítottak, amelynek az volt a célja, hogy a diákságot megnyerjék a kommunizmus számára. Ezenkívül Vörös Diák címen újságot adtak ki, amelyet ők maguk terjesztettek. Preiser tagadta a bíróság előtt, hogy ő kommunista érzelmű, de sokat olvasott szociológiai és pszichológiai munkákat és ezek hatása alatt szocialista lett. A három tette társa szintén tagadta, hogy kommunisták lennének. A törvényszék délután hozta meg az ítéletet és Preiser Károlyt 7 hónapi fogházra, két fiatalok közül az egyiket 1 évre, a másikat 6 hónapi fialtorkoruk fogházában eltöltendő fogházra ítelték. A negyedik vádlott, Schwarcz Ibolyával szemben az ügyészség elejtette a vádat és így a bíróság megszüntette az eljárást.

„A munkásság maga fogja intézni sorsát“

— mondotta Buchinger Manó a magyar parlamentben

A Ház nyugodtan hallgatta végig a képviselő szavait — Dréhr Imre ügyében még nincs döntés

Budapestről jelentik: A képviselőház ma harmadik olvasásban is elfogadta az uzoratórvényjavaslatot. A szociálisták nem vettek részt az ülésen azzal, hogy nincsenek olyan lelkiállapotban, hogy ilyen ügyekről tárgyal-

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny“ Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria“ nagyszálloda újságárusánál.
A „Carlton“ szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

janak és csak a napirendi vitához jönnek el.

A napirendi vita során Buchinger Manó szólalt fel. — A miniszterelnök ur — mondotta — kijelentette a munkásság tegnapi küldöttel előtt, hogy neki nincs mondani valója. Hát ma a sztrájk megszűnt és ha neki még ma sincs mondanivalója, úgy lesz majd nekünk. A miniszterelnök ur első intézkedése ugyanis a sztrájk megszűnése után az volt, hogy a szociáldemokrata-párt által kiadott Névtelen Újság című lapot elkoboztatta. A munkásság saját elhatározásából mondott le a sztrájkáról, most pedig saját elhatározásából saját maga fogja intézni a sorsát.

A ház nyugodtan hallgatta végig Buchinger néhány szavas fejszólalását és egyetlen közbeszólás sem hangzott el.

FRIGUL

fatelep árai:

II. oszt. fűrészelt tuskó I mázsa Lej 45.-
I. „ „ „ „ „ „ 55.-
I. oszt. száraz bükkhasáb I mázsa „ 60.-
cserfa I mázsa „ 60.-

Frigul fatelep,

Arad, Str. Marasostl 33. (rendőrséggel szemben.)

Május 21-én lép életbe a nyári időszámítás

A király aláírta a rendeletet

Bucurestiből jelentik: Valco- vici közlekedésügyi miniszter ma terjesztette a király elé aláírás végett azt a rendeletet, amellyel a minden évben szokásos nyári időszámítás bevezetését rendelik el az ország területére. Ebben az évben kivételesen a nyári időszámítás május 21-ikén éjjélkor lép életbe, oly módon, hogy az órákat hatvan perccel igazítják előre. Ez az időszámítás október másodikán éjjél egy óráig marad érvényben, amikor is az órákat hatvan perccel hátraigazítják. Ebben az évben tehát két órával leszünk előbbre az időszámításban, amennyiben a jelenlegi időszámítás is hatvan perccel van előbbre a középeurópai óráknál.

SPORT KÖZLÖNY

Európa-bajnokságokat rendeznek az atlétikában is

Pár héttel ezelőtt az egyik nagy magyar sportlap felvetette azt az eszmét, hogy más sportágak mintájára évenként az atlétikában is rendezzenek Európa-bajnokságot. Az életrevaló tervnek rövidesen egész Európában nagy visszhangja támadt és a szakkörök általában az egyetemes sportra hasznosnak és szükségesnek jelentették ki az Európa-bajnokságokat. Az olasz szakkörök annyira biztosra veszik a bajnokságok rendszeresítését, hogy annak első megrendezését maguknak követelik és ezt olyan kedvezménynyújtással támasztják alá, amit alig tud más ország megadni. Az olaszok felajánlották a bajnoki viadal teljes bevételét a nemzetközi szövetségnek, azonkívül a résztvevő versenyzők költségeit is nagyrészt magukra vállalják. Az olasz terv szerint az atlétikai Európa-bajnokságokat legcélszerűbb lenne évenként július 15—augusztus 15 között 3 nap alatt az olimpiai programmal megrendezni. A versenyek győztesei az Európa-bajnoki címek mellett aranyérmeket, a pontversenyben győztes nemzet pedig külön nagyértékű tiszteletdíjat kapna. A bajnokságok sorsáról véglegesen a losangelesi olimpiával kapcsolatban rendezendő nemzetközi atlétikai kongresszuson fognak dönteni.

O Két román boxoló is részt vesz Európa profi boxbajnokságának küzdelmeiben. Bucurestiből jelentik: A boxszövetség a jövő hónapban megkezdődő profi középnehézsúlyú boxoló Európa-bajnokság küzdelmeire Moti Spacovat és Gh. Axiotit nevezte be. A fővárosi sportkörök remélik, hogy a két kitűnő versenyző közül valamelyik a döntőbe fogja felverekedni magát.

O Angliai turát bonyolít le Románia Davis Cup-csapata. Bucurestiből jelentik: A londoni Surbiton nevű tenniszklub ajánlatot tett a tenniszszövetségnek, hogy a román—angol Davis Cup-mérkőzés után a román csapat részére angliai turát szervez. A szövetség elfogadta a meghívást, a melynek értelmében Románia csapata Anglia hét városában fog városközi és más nemzetközi mérkőzést tartani.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Vihar a Kamarában a szesz törvény

Madgearut okolják a feketeszeszgyártás elhatalmasodásáért — A liberális párt kormánybuktató akciót kezd — A Kamara ülészakát április 22-ig hosszabbítják meg

A Kamara ma délelőtti ülésén Iorga választott Dimitriu liberális-képviselőnek az egy házkörületi választások miatt elhangzott támadására és felolvasta Miron Christea patriarcha levelét, amely igazolja, hogy a kormány nem avatkozott bele a választásokba és teljesen mellőztette abból a politikát. Calineanu és Trancu-Iasi élesen szembeszállnak Iorgával és kijelentik, ha a kormány be akarja bizonyítani, hogy nem kevert politikát a szentszéki választásokba, úgy semmisítse meg a választásokat és írjon ki újat.

A délutáni ülésen Anastasescu szólal fel a szesz törvény vitájához és örömmel állapítja meg, hogy a törvény a bortermelők érdekeit védelmébe veszi. Alex a Lupu-párt nevében deklarációt olvas fel és kijelenti, hogyha a szakaszonkinti tárgyalásoknál a módosításokat elfogadják, úgy megszavazzák a javaslatot. David Ioan a Cuza-párt nevében olvas fel deklarációt és kijelenti, hogy pártja nem szavazza meg a javaslatot.

Argetoianu törvényjavaslatot terjesztett be, amely a konverzióval kapcsolatban megvédi a Banca Nationala érdekeit.

A szesz törvény további vitája során Schina előadó Madgearut okolja a feketeszesz elhatalmasodása miatt és kijelenti, hogy Bratianu Vintila és Argetoianu nem adtak hiteletet a szeszgyáraknak. A többség kórusban kiáltja:

— Teianu! Teianu!

A nagy viharban Stoianovicu Sándor szólal fel:

— Én is szeszgyáros vagyok és ismerem a helyzetet. Madgearu kijelentette, hogy tönkretesz a szeszgyárosokat. Ha ezt tette volna, úgy lelöttem volna őt: A nemzeti-parasztpárti uralom alatt kétféle szempont uralkodott. Az egyik Popovicu-é, amely becsületes volt, a másik Madgearu-é. Az egyik nagy szeszgyár külföldről hozott gyümölcsből főzött szeszt és olyan elbánásban részesült, mintha borszeszt főzött volna. Madgearuék 290 millió lei hitelt adtak a szeszgyáraknak.

Schina előadó ezután kifejtette, hogy az új szesz törvény megakadályozza a feketeszeszgyártást, mert azt irreálissá teszi, megvédi a bortermelők érdekeit és a szeszgyárakat szigorú ellenőrzés alá veszi.

Argetoianu kérte, hogy az interpellációs napot halasszák el, vagy vasárnap is tárgyalják a szesz törvényt. Többek hozzászólása után úgy határoztak, hogy a szesz törvényt pénteken és szombaton esti ülésen is tárgyalják.

Ezután Duca emelkedett szólásra és tiltakozott a szentszéki választásokkal kapcsolatban a liberálisok ellen emelt vádak miatt. Kérte, hogy semmisítsék meg a választásokat és bejelentette, hogy a liberális párt nemcsak ebben a kérdésben, hanem más kérdésekben is önállóan állapítja meg

álláspontját és nem lesz tekintettel a kormányra.

Iorga és Duca között keletkezik párbeszéd a szentszéki választásokkal kapcsolatban, majd az ülés véget ért.

A szenátus ülésén a konverziós javaslat vitája során Valcovicu miniszter Bontescu beszéde után kijelentette, hogy a kormány tárgyalásokat kezdett a pénzügyekkel a mezőgazdasági bank felállítására ügyében, de ebben a tekintetben nem lehet a pénzügyekre számítani, melyek nem hozhatnak ilyen irányban áldozatokat.

Az „Adeverul” szerint a liberálisok erőteljes kormánybuktató akcióra szánták el magukat és a parlamenti szünet alatt fogják a kormány elleni hangulatot fokozni. Ugyancsak az „Adeverul” arról is tud, hogy a nemzeti-parasztpárt igen energikus magatartást fog a kormány ellen tanúsítani a választójogi reformmal kapcsolatban és nyílt szívvallást követel a kormánytól.

Az Adeverul és a Lupta egyértelműleg jelentik, hogy a parlament ülészakát április 22-ig meg fogják hosszabbítani.

Százlejest rajzolt egy csicséri parasztfiu

Az aradi törvényszék felmentette a pénzhamisítás vádja alól

Különös pénzhamisítás ügye került ma az aradi törvényszék elé, amelynek főszereplője Selejan Dimitrie 19 éves csicséri parasztfiu. Selejan ismert volt a községben arról, hogy rendkívül ügyesen rajzolt és egy alkalommal egy százlejest rajzolt le, amely a megtevésztésig hasonlított a valódiakhoz. A rajzot elkérte tőle egyik barátja, Urz Teodor, aki hazavitte és otthon az asztalra tette le. A rajzot megtalálta Urz Justin, aki olvasni sem tud és abban a meggyőződésben, hogy az asztalon talált rajz valódi százlejes, a többi pénze közé tette. Később az egyik bankban fizetett és az átadott százlejes csomagban a pénztárnok felfedezte a hamisított pénzt is.

A csendőrség bevezette a nyomozást és ennek folyamán megállapítást nyert, hogy a pénzt Selejan rajzolta. Megindult az eljárás úgy a fiatal legény, mint Urz Justin ellen, hamispénzgyártás, illetve forgalomba hozatala címén. A mai napon megtartott főtárgyaláson Selejan azzal védekezett, hogy a pénzt nem azért rajzolta, mintha azt forgalomba akarta volna hozni, arról pedig nem tehet, hogy barátjának apja a rendes pénz közé tette. A törvényszék nem látta a vádat beigazoltnak és ezért felmentette a vád és következményei alól, úgy Selejan Dimitriét, mint Urz Justint is. Selejannal azonban megigértette a törvényszék, hogy a jövőben nem fog pénzt rajzolni, amelyet esetleg össze lehet az eredetivel téveszteni.

A kispesti gyilkosok halálos ítéletét jóváhagyta a honvéd főtörvényszék

Jogerőre emelkedett a harmadik vádlott 12 évi fegyházbüntetése — A halálos ítélet megerősítése után a honvéd főtörvényszék kegyelmi tanácsá alakult át

Budapestről jelentik: A budapesti honvéd főtörvényszék ma délután tárgyalta le Lukács Béla kispesti vendéglős rablógyilkosainak bűnügyét. Emlékezetes, hogy első fokoz a honvéd főtörvényszék Sztanisziavszky Józsefet és Kava Gusztávot kötél általi halálra ítélte, míg a harmadik vádlott, Nikodém József ügyében a 12 éves fegyházbüntetés jogerőre emelkedett. A tárgyalás

megnyitása és az iratok ismertetése után, a védők szólaltak fel, majd Szőlősy József dr. honvédőrnagy-ügyész kérte a semmiségi panaszok elutasítását. Több, mint félórás tanácskozás után, a főtörvényszék elutasította a semmiségi panaszokat és a kötél általi halálról szóló ítéletet megerősítette. Ezután a honvéd főtörvényszék kegyelmi tanácsá alakult át.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Szombaton este fél 9-kor: Tűzmadár. Zilahi Lajos hatalmas sikert aratott színműve. Először. Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám 150. — Vasárnap délután 3 órakor: Légy jó mindhalálig. Nagyon olcsó mozi helyárrakkal. Sorozatszám: 151. Délután 6-kor: Tűzmadár. Zilahi Lajos bombasikerű színműve. Másodszor. Új, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 152. Este fél 9-kor: A trónörökös. Habsburg Rudolf és Vecsera Mária véres tragédiája. színpadi változatban. Új, leszállított helyárrak. Sorozatszám: 153.

GELINEK LOTTE

növendékeinek hangversenye 17-én este a Minorita kulturházban az árvizkárosultak javára.
Jegyek: O L Á H N Á L.

FILM KÖZLÖNY

Hurrá, apa vagyok!

Vigjáték bemutató a Corso-moziban

Ragyogóan szellemes, eredeti, jóízű humorral teli zenés-bohózat került ma bemutatóra a Corso-mozi új műsorán. Georg Jacobi, a tehetséges vigjátékrendező alkotta meg ezt a szívből kacagtató zenés-bohózatot, amelynek minden jelenete, fordulatossá cselekményvezetése és dekoratív beállításai ösztönöztek tetszést kelt. A film zenéje könnyű, vidám és kedves, a szöveg maga eseményteljes és mindvégig mulattató. Pappenstil, a cirkuszi bohóc áll a cselekmény középpontjában, ez a rokonszenvesen buta, ügyefogyott, csetlő-botló figura, aki mindenkinek csak jót akar és aki egy kis melegségre, szeretetre vágyik. Pappenstil megtalálja fogadott apját egy fiatal orvos személyében, akinek házában való megjelenése rengeteg bonyodalmat okoz mindaddig, míg az igazi apa nem kerül elő és minden elintéződik magától.

A szereplők külön fejezetet érdemelnek. Pappenstil tragikomikus figuráját az örökké kacagtató, kiváló karakterkomikus, Ralph Arthur Roberts alakítja a tőle megszokott egyéni humorral és lebilincselő ügyességgel. Különösen mint nőimitátor vált ki ösztönöz kacsagást. Fritz Schultz, a kedves vigjátéki bonviván a fiatal orvos szerepében rokonszenves és eredeti, mint mindig. Az együttes kiemelkedő alakja a népszerű Dodd Bobby (Georg Alexander), akit nemrégiben alkalmá volt Arad közönségének személyesen is megtapsolni. Alexander az ügyvéd figuráját juttatja szóhoz elragadó modorban. A női szerepben a fiatal komika, Lucie English excellál, rajta kívül Max Adalbert, Ida Wüst és Lotte Loring járulnak hozzá a mulattatáshoz. (cs. p.)

Április 1. óta

olcsóbb

az UJSÁG

Romániában

Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kimutatást állítottak össze a világ buza- és kukoricaterméséről

Az 1931. év gazdasági statisztikája — Négy százalékkal csökkent a bevetett terület mennyisége

A Római Nemzetközi Mezőgazdasági Intézet most hozta nyilvánosságra az elmúlt év mezőgazdasági statisztikáját, melyek teljes képet nyújtanak az 1931. év gazdasági viszonyairól. Rendkívül érdekesek ezek a számok, mert a világgazdasági krízis évében pontos képét nyújtják a mezőgazdasági termelésnek. A hatalmas számtengerből ez alkalommal a világ buza- és kukoricatermelését vesszük ki az 1931. évben, amelyek Romániát elsősorban érdeklik.

Európa buzatermése

Az elmúlt évben az egész világ buzatermése 97 millió 700.000 hektár földet műveltek meg, az előző évi 101 millió 700.000 hektár földdel szemben. Az öt év átlagos bevetett területe 95 millió hektár volt. A világ buzatermése az elmúlt évben 994 millió métermázsá volt, szemben az előző évi 1 milliárd 15 millió métermázsá búzával. Az utolsó öt év átlagos buzatermése az egész világon 964 millió métermázsá volt. Ezen mennyiségek közül hiányzik Oroszország buzatermése.

Az elmúlt évben Európa Oroszország nélkül 30 millió 600.000 hektár földön termelt búzát, szemben az előző évi 29 millió 900.000 hektárral. Az utolsó öt év átlagos mennyisége Oroszország nélkül 28 millió 600.000 hektár volt. Ezen a földterületen az európai mezőgazdaság (Oroszország nélkül) 1931. évben 391 millió métermázsá búzát termelt, szemben az előző évi 371 millió métermázsá termékével. Az utolsó öt év átlagos termése 368 millió métermázsá volt. Ezek a számok azt mutatják, hogy az 1931. évben a bevetett területek mennyisége az egész világon 4 százalékkal csökkent.

Az 1931. évben az egész világon kukoricával bevetett területek mennyisége 64 millió 800.000 hektár volt, szemben az előző évi 62 millió 100.000 hektárral. Az utolsó évben a kukoricával bevetett területek átlaga 60 millió 600.000 hektár volt. A fenti számokban azonban Oroszország nem szerepel.

Európában — Oroszország nélkül — a kukoricával bevetett területek mennyisége 1931 évben 11.600.000 hektár volt, szemben az előző évi 11 millió 200.000 hektárral. Az utolsó öt év átlaga 10.900.000 hektár volt Európában. Az egész világ kukoricatermése — Oroszország és Argentína nélkül — 1931-ben 849.000.000 méter-

mázsá volt az előző évi 708.000.000 métermázsával szemben. Az utolsó öt év átlaga 880.000.000 métermázsá volt. Európa kukoricatermése — Oroszország nélkül — 158.000.000 métermázsá volt, szemben az előző év 140.000.000 és az utolsó öt év 140.000.000 átlagos termékével. Mivel látható, az európai kukoricatermelés tekintélyes mennyiségben emelkedett. Az Argentína által termelt mennyiség nem volt még megállapítható, miután ott a termés mennyisége csak a tavasz folyamán kerülhet megállapításra.

A kukoricatermelésben az Egyesült-Államok vezetnek 42 millió 480.000 hektár területtel, azután Argentína következik, ahol 5 millió 855.000 hektár, Románia, ahol 4 millió 755.000 hektár, Oroszország 3 millió 966.000 hektár, Mexikó 3 millió 213.000 hektár és Jugoszlávia, 2 millió 495 ezer hektár a bevetett területek mennyisége.

— **Elmaradt árverés Aradon.** A második körletű adóhivatal közlése szerint ma délelőtt 9 órára árverés volt kitűzve az aradi Andrássy-pezsőgyár ellen a kincstár által kirótt monopóliumsághoz behajtására. Az adóhivatal 1937 üveg pezsőt foglalt le, azonban az árverést ma délelőtt nem lehetett megtartani, mivel az eladásra kínált pezsőkre komoly és elfogadható ajánlat egyetlen egy sem érkezett be. Az adóhivatal nem akarta a nagymennyiségű árut az ajánlott vételárért eladni, ezért a kitűzött árverést elhalasztották.

Rádió műsor

— Romániát időszámítás. —

SZOMBAT, APRILIS 9.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Popovici brácsaművész játéka. 21.30. Katonazene. 22.15. Katonazene. — Budapest I. A 2. honvédegyezred fuvószenekarának hangversenye. 1. Déli harangzó. 1.05. Hangverseny. 5. A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 6. „Az ucca öre”. Benedek Oéza előadása. 6.25. Gramofon tánczene. 8. Dr. Tomits Iván felolvasása: „Rádióhullámok terjedése és légköri viszonyok”. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése: „Aida”. Dakmú, 4 felvonásban. Zenéjét szerzte: Verdi. Majd: Radics Józsa és cigányzenekarának hangversenye a Vadászkiút-szállóból. Budapest II. 7.30—8-ig: Odeon gramofonhangverseny. Bécs. 12.30.

Weker-zenekar. 14.45. Caruso-lemezek. 16.20. Régi skót zene és népdalok. 17.50. Wacek-fuvószenekar. 23.15. Hügel-zenekar a Lehar-teremből. — Belgrad. 12. Gramofon. 13.05. Könyvi zene. 18.15. Könyvi zene. 20.50. Jazz. 21.45. Hangverseny. 23.35. Gramofon. Utána: Cigányzene. — Breslau. 17.30. Szórakoztató zene. 21.30. Tarara-bumm-deral Régi osztrák katonakarmesterek, a sziléziai fúharmonikusok játéka. Utána: Tánczene. — Heilsberg. 20.25. Csak Danzig. Fuvós hangverseny. Induók. 21. Operettrezletek. Millöcker: A tábort pap. Pianquette: A cornevillet harangok. Millöcker: Gasparone. Luna asszony. Utána: Tánczene Berlinből. Langenberg. 18. Népekkar Beeckből. 21. Vidám est. Mor. Ostrava. 17. Gy. 6. 19.25. Sziléziai fuvós zenekar. 20.20. Tánczene. — Róma. 18.30. Gerunda (szoprán) dalai. 21. Gramofon. 21.45. Opera a San Carlóból. — Svájc Aletman adó. (Beromünster). 16.30. Harmonika játék. 17.40. Népdalok, gramofon. 19.30. Katonazene. 21. Szimfonikus hangverseny. Közreműködik: Németh Mária szoprán. Utána: Táncgramofon. — Varsó. 16.50. Gramofon. 21.15. Könyvi zene. 23.10. Chopin-művek. 23.50. Tánczene.

VASÁRNAP, APRILIS 10.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar. 13. Gramofon. 19. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Porumbescu: Crai nou című 3 felvonásos operett. — Budapest I. 10. Róm. kath. istentisztelet. 12.15. Evang. istentisztelet. Majd kb. 1.25. A Kecskeméti Református Egyházi Énekkar vegyeskarának hangversenye. 2.30. Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 4.45. Rádó Szabad Egyetem. 5.45. „Juhászok”. Néprajzi közvetítés Mikófalváról. 6.30. Egyházzenei hangverseny. 9.15. Vigjáték-előadás a Studióban. „A házasságok az égben kötöttek”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Csáthó Kálmán. Majd: Jazz-zenekar hangversenye. Budapest II. 4—4.45. Gramofonhangverseny. — Bécs. 12. Bécsi szimfonikusok, 13.15. Bécsi szimfonikusok Lanner- és Strauss-hangversenye. 14.30. Munkás mandolinzenekar. 16.30. Bécsi zene. 19. Zongoraverseny. 23.20. Berlin. Szünetben az elnökválasztás eredményei. — Belgrad. 11.30. Népdalok. 12. Gramofon. 12.20. Gramofon. 13.30. Délszláv zene. 18.30. Balajka. 21.20. Orosz dalok. 22.20. A királyi gárda népszerű hangversenye. — Berlin. 16.30. Szórakoztató zene. 19.25. Schubert: G-dúr négyes. 19.40. Német népdalok. 20. Zenekari verseny. — Heilsberg. 17.10. Szórakoztató zene. 19. Kozák-dalok. 19.30. Vidám dalok. Kassa. 10. Evangélikus istentisztelet Eperjésről. 11.30. Gramofon. 18.40. Pénzügyőrök zenekara. 20.10. Hemerka-zenekar. — Milano. 18.40. Tánczene. 20.05. Könyvi zene. 21.15. Könyvi zene. 22. Opera. Róma. 18. Szimfonikus hangverseny vagy kamarazene. 20.30. Gramofon. 21.45. A Rómái vonósnegyes hangversenye. — Varsó. 13.15. Fúharmonikusok. 16. Hegedű-, bariton-, zongorahangverseny. 18.45. Délutáni zene. 20.25. Gramofon. 21.15. A nemzetközi Chopin-hangverseny győztesének II. hangversenye.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ÜGYVÉDI vagy más irodába perfect német, román nyelvtudással, gép és gyorsírónál, szerény fizetéssel állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INTELLIGENTES doutsches Fräulein gesucht zu einem vierjährigon Mädchen. Offerter an Schwarz, Str. Cloşca 12. 1147

JOLFŐZŐ fiatal mindenek szakácsnő kéttagu családnak 15-ikére felvételt. Volt Dobó-ucca 11., földszint. 1150

LAKÁS.

EGYSZOBAS földszintes lakás. kiadó. Bul. Császár 28. 1140

KIADÓ egy kertre nyíló kis butorozott szoba a város központjában 500 lejért. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 240

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBAS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

KÉTSZOBAS, konyhás I-es emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 1000

BGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

DIESEL-MOTORT négytűtűt 40—50 HP-ig jókarban lévő megvételre keresek. Ajánlatot postafiók 33. Arad kérek.

ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK 6-os—12-es—18-as, ezüst evőeszközök, komplett Jókai, antik órák, japán és zsolnai vázák, antik szalonok, vitrinek, estmények, asztalneműk, különböző látszóvelek, komplett szobaberendezések, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba, szalon és konyha gépek, randok, tükrök, filámunkák, függönyök, szőnyegek, dísz tárgyak, gobelinek, zongorák, hegedűk, mandolin, perzsaszőnyegek, asztalok, székek, nyest boa, csikóbőr kulacs, stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

KÉSZPÉNZÉRT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESK: írógépeket, régi sevrési Altweien meiszeni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik és modern butorokat, seccselonokat stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Figyelem! PIROSKY szalonban újítás! Minden nap

Ondolítás 10 lej | Hamosás 10 lej
Hajvágás 10 lej | Manikűr 10 lej

Uraknak olcsó kiszolgálás.

RADIO. Str. Corvin 2. (Hunyadi-u.)

Hirdessen a 47 éves fennálló „Aradi Közlöny”-ben